Évaluation de la recherche

RAPPORT D'ÉVALUATION DE L'UNITÉ :
Institut des Langues et Cultures d'Europe, d'Amérique, d'Afrique, d'Asie et d'Australie (ILCEA4)

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :
Université Grenoble Alpes - UGA

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2019-2020
VAGUE A

Pour le Hcéres[1] :	Au nom du comité d'experts[2] :
Nelly Dupin, Présidente par intérim	Raphaël Estève, Président du comité d'experts

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

[1] Le président du Hcéres "contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président". (Article 8, alinéa 5) ;

[2] Les rapports d'évaluation "sont signés par le président du comité". (Article 11, alinéa 2).

Ce rapport est le résultat de l'évaluation du comité d'experts dont la composition est précisée ci-dessous. Les appréciations qu'il contient sont l'expression de la délibération indépendante et collégiale de ce comité. Les données chiffrées présentées dans les tableaux de ce rapport sont extraites des fichiers déposés par la tutelle déposante au nom de l'unité.

PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

Nom de l'unité :	Institut des Langues et Cultures d'Europe, d'Amérique, d'Afrique, d'Asie et d'Australie
Acronyme de l'unité :	ILCEA4
Label et N° actuels :	EA 7356
ID RNSR :	
Type de demande :	Renouvellement à l'identique
Nom du directeur (2019-2020) :	M. François Genton
Nom du porteur de projet (2021-2025) :	M. François Genton
Nombre d'équipes et /ou de thèmes du projet :	6

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Président :	M. Raphaël Estève
Experts :	M. Mohamed Bakhouch, Aix-Marseille Université M. Dante Barrientos Tecun, Aix-Marseille Université M. Vladimir Beliakov, Université Toulouse 2 - Jean Jaurès M. Vincent Latour, Université Toulouse 2 - Jean Jaurès (représentant du CNU) M. Éric Leroy du Cardonnoy, Université de Caen Normandie Mme Liliane Louvel, Université de Poitiers Mme Anne-Laure Motkin, CNRS (Représentante du Personnel d'Appui à la Recherche) Mme Dolores Thion Soriano-Mollá, Université de Pau et des Pays de l'Adour

REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

Mme Fabienne Bercegol

REPRÉSENTANTE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ

Mme Fabienne Martin-Juchat

INTRODUCTION

HISTORIQUE, LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE ET ÉCOSYSTÈME DE RECHERCHE

Originellement ILCE, puis ILCEA (suite à l'adjonction, en 1996, du « A » pour « Amérique »), l'ILCEA4 (Institut des Langues et Cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie) résulte de la fusion, en 2014-2015, entre ce dernier et le CEMRA (Centre d'Étude des Modes de la Représentation Anglophone, anciennement EA3016). L'unité de recherche est implantée dans les locaux de l'UFR Langues étrangères (UFR LE) de l'Université Grenoble Alpes (UGA).

DIRECTION DE L'UNITÉ

L'ILCEA4 est dirigé par François Genton (Directeur) et Susanne Berthier-Foglar (Directrice adjointe).

NOMENCLATURE HCÉRES

SHS5 Langues, textes, arts et cultures

THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

L'ILCEA4 (Université Grenoble Alpes) regroupe six équipes de recherche : le CEMRA (Centre d'Étude sur les Modes de la Représentation du monde Anglophone) ; le CERAAC (Centre d'Études et de Recherches Allemandes et Autrichiennes Contemporaines) ; le CERHIS (Centre d'Études et de Recherches des Hispanistes) ; le CESC (Centre d'Études Slaves Contemporaines) ; le CREO (Centre de Recherches et d'Études Orientales) ; et le GREMUTS (Groupe de Recherche Multilingue en Traduction Spécialisée). Hormis cette dernière équipe, toutes les autres correspondent à des sections du CNU. À cette structuration par aire linguistique se superpose une autre qui se décline en trois axes transversaux : « Création culturelle et territoire(s) » (depuis 2014) ; « Migrations, frontières et relations internationales » (depuis 2014) ; et « Politique, discours, innovation » (2017). Un quatrième axe a été ajouté et présenté lors de la visite : « Médiation, lexicologie, traduction, domaines spécialisés ».

EFFECTIFS DE L'UNITÉ

Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie (ILCEA4)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	14	13
Maîtres de conférences et assimilés	61	62
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	2	2
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...	3	3
Sous-total personnels permanents en activité	**80**	**80**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	15	

Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	25	
Doctorants	36	
Autres personnels non titulaires	3	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**79**	
Total personnels	**159**	**80**

AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

L'ILCEA4 est une unité de recherche dont la composition homogène (5 équipes d'obédience LLCE – ne manquent que les italianistes – adossées à l'UFR de Langues de l'Université de Grenoble Alpes : le CEMRA, le CERAAC, le CERHIS, le CREO et le CESC, complétées par une équipe à l'interface de la linguistique et de la traduction spécialisée, le GREMUTS) permet à la fois l'affichage d'une cohérence scientifique certaine et la pratique d'une transversalité effective. La direction actuelle semble en outre veiller avec acuité à l'équilibre entre la collaboration interdisciplinaire (les trois axes mis en avant dans le rapport d'autoévaluation, la revue éponyme de l'équipe), fortement émergente pour la période évaluée, et les ancrages historiques relevant des inscriptions CNU. Aussi bien la production scientifique – dont la qualité est patente – que les effectifs sont en hausse, ce qui témoigne de l'indéniable dynamisme de l'unité. Celle-ci a en effet remarquablement pu tirer parti de la restructuration de l'université de tutelle, ce qui se traduit en premier lieu par l'obtention régulière et relativement substantielle de financements par le biais des « projets de site » IRS-IDEX (Initiatives de Recherche Stratégiques). Pour ce qui est du rapport de l'ILCEA4 à une logique de projets moins locale, on constate qu'elle est encouragée à se développer, et qu'elle se concrétise à un rythme tout à fait respectable : l'effort est bien entendu à perpétuer. S'il a lui aussi augmenté et que le taux de soutenance est appréciable, et bien qu'il soit proportionnellement indexé de façon correcte sur le nombre de Professeurs en activité (14), le nombre de doctorants de l'ILCEA4 semble toutefois trop faible comparé au nombre d'enseignants-chercheurs de l'unité, surtout si on crédite cette dernière de son nombre important d'habilités. C'est assurément le domaine dans lequel l'ILCEA4 devra étayer son attractivité. D'un point de vue strictement formel, enfin, on peut regretter l'absence d'une systématicité plus rigoureuse dans la rubrication et le traitement des critères des présentations par équipes.

ÉVALUATION DÉTAILLÉE DE L'UNITÉ

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT D'ÉVALUATION

Les préconisations ont été assez scrupuleusement suivies dans l'ensemble. La première d'entre elles regrettait un certain cloisonnement disciplinaire et un déficit corrélatif de transversalité. Le travail pour remédier à cette situation a été remarquablement important, tant sur le plan quantitatif que qualitatif : l'affichage et la valorisation des trois axes quasiment promus au même rang que les composantes sont d'indéniables réussites. Et c'est comme un gage de leur effectivité qu'on recensera la présence hors composantes des deux chercheurs en sciences sociales. La création de ces axes était l'un des moyens d'également remédier aux déséquilibres d'effectifs entre les composantes préexistantes : ils se sont en outre mécaniquement résorbés du fait de l'intégration des anglicistes du CEMRA et du développement du GREMUTS. La prise en compte du précédent rapport est également notable pour des recommandations plus immédiatement matérielles, telles que la hausse de la dotation dévolue aux missions des enseignants-chercheurs.

CRITÈRE 1 : PRODUITS et ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE

A – Production de connaissances et activités concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie (ILCEA4)
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	196
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	146
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	3
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	5
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	sans objet
Articles cliniques	sans objet
Score SIGAPS du CHU	sans objet
Score SIGAPS de l'axe du CHU	sans objet
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	45
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	10
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	71
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	23
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	62
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	52

Thèses éditées	2
Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	11
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	182
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	296
Produits et outils informatiques	
Logiciels	sans objet
Bases de données	2
Outils d'aide à la décision	sans objet
Cohortes	sans objet
Corpus	3
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	sans objet
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	sans objet
Plateformes et observatoires	sans objet
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	6
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	50
Direction de collections et de séries	4
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	95
Évaluation de projets de recherche	13
Évaluation de laboratoires	4
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	23
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	3
Autres contrats européens en tant que partenaire	2
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	18
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	7
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	1
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0

Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	1
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	2
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	14
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	3
Appartenance à l'IUF	1
Responsabilités dans des sociétés savantes	17
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	12
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	87
Séjours dans des laboratoires étrangers	10

Points forts et possibilités liées au contexte

L'ILCEA4 produit de très nombreuses publications dans des revues internationales. L'équipe assure la direction de trois revues en ligne à dimension nationale et internationale. De nombreuses invitations des chercheurs à l'étranger sont à noter. L'équipe bénéficie du soutien de l'UGA pour les projets internationaux. On remarquera la publication rapide des thèses soutenues récemment. Il existe une production de bases de données et de corpus intéressante. La participation à colloques débouche presque toujours sur des publications. Une grande attention est apportée à la diffusion par création artistique, notamment les médias comme le film (6). De nombreux enseignants-chercheurs participent à des comités éditoriaux locaux, mais aussi nationaux et internationaux. L'accueil de post-doctorants étrangers (2) est en hausse. Un certain nombre d'enseignants-chercheurs occupent des responsabilités dans des sociétés savantes et ils font de fréquents séjours dans des laboratoires étrangers (10). Le rayonnement de l'équipe est donc indéniable, de même que son positionnement dans ses domaines de recherche au niveau national (1 IUF) et international. La participation à des projets internes, mais aussi externes à l'UGA, soit en tant que porteurs (3 projets européens (EIT Raw Materials, Programa Estatal de Fomento de la Investigación Científica y Técnica de Excelencia alloué par l'État espagnol, et Horizon 2020 « Europe in a changing world : Inclusive, innovative and reflective societies »), 18 ANR, IRS-IDEX ou PHRC, etc.), soit en tant que partenaires (2 projets européens, 7 projets ANR, PHRC, etc.), est également à souligner.

Points faibles et risques liés au contexte

Malgré la production en langue anglaise pour les anglicistes de l'ILCEA4, les autres disciplines représentées au sein de l'équipe ne publient pas dans cette langue, ce qui nuit à la visibilité et à la diffusion internationales. On remarquera un manque de diversité des supports de publications extérieurs à l'unité de recherche, ainsi qu'un trop petit nombre de post-doctorants, notamment étrangers.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité de l'unité

La production, le rayonnement et l'attractivité de l'unité traduisent la dynamique impulsée par la direction depuis plusieurs années ; l'attractivité se manifeste aussi par quatorze chercheurs étrangers accueillis au cours de la période. De nombreux partenariats internationaux ont été noués.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	ILCEA4
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	9
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	2
Expertise juridique	sans objet
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	sans objet
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	21
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	120

Points forts et possibilités liées au contexte

L'organisation de festivals (le Festival du cinéma allemand de Voiron qui en est à sa 11e édition), les contributions à des expositions (au Musée de la Résistance et de la Déportation de l'Isère par exemple), les entretiens et articles pour la presse écrite (Mediapart et *The New York Times*), et surtout les très nombreuses présentations et interventions lors de projections de films, démontrent une activité intense et régulière.

Les domaines de recherche de l'ILCEA4 que sont la réflexion politique (par l'analyse critique des discours), sociale et culturelle (notamment la culture populaire : Street Art, cinéma, etc.) sont autant de sujets propices aux interactions avec les acteurs socio-culturels. La politique scientifique de l'unité est d'ailleurs de veiller à ce que ses enseignants-chercheurs interviennent sur ces sujets de société. De plus, les possibilités offertes par l'environnement non-académique, jugé motivant et favorable (cf. analyse SWOT), sont nombreuses ; l'université intégrée et l'obtention de l'IDEX en 2016 les multiplient.

Points faibles et risques liés au contexte

L'objectif affiché de l'ILCEA4 est de développer son action vers l'extérieur en augmentant le nombre de conférences dans des universités populaires, de participations à des émissions de radio, de manifestations liées à l'Europe ou à un pays en particulier (Canada, Russie, etc.), de mises en ligne de conférences sur YouTube, etc. L'ILCEA4 souhaite également renforcer fortement sa présence à Grenoble et dans la Région Auvergne-Rhône-Alpes. On remarquera le peu d'interventions dans le cadre de programmes nationaux, comme la Fête de la Science par exemple.

Appréciation sur les interactions de l'unité avec l'environnement non académique, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Avec 152 produits répertoriés pour la période de référence, l'interaction avec l'environnement non-académique est réelle. L'ILCEA4 a déjà engagé des actions importantes avec des partenaires de la Ville de Grenoble, mais les collaborations peuvent s'intensifier notamment à l'échelle régionale, voire nationale.

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	ILCEA4
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	4
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	9
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	1,2
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	29
Nombre d'HDR soutenues	6
Doctorants (nombre total)	36
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	5
Nombre de thèses soutenues	25
Durée moyenne des thèses	66
Stagiaires accueillis (M1, M2)	55
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	23
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	2

Points forts et possibilités liées au contexte

On note une intensification de la formation par la recherche par rapport à la période précédente. Selon le rapport, du point de vue quantitatif, le nombre de doctorants a augmenté : 35 doctorants en 2018-2019 contre 29 dans la période précédente. Le taux d'encadrement est raisonnable : quatorze PR et assimilés encadrent 35 thèses. Le nombre d'abandon est relativement peu important : huit et un transfert sur 70 thèses inscrites de 2014 à 2019, le nombre de thèses et d'HDR soutenues est en hausse : 25 thèses, dont deux éditées, contre 23. C'est également le cas pour les HDR : six HDR soutenues contre deux dans la période précédente.

Les doctorants sont associés aux manifestations organisées par l'ILCEA4, leurs missions sont prises en charge ou subventionnées par l'unité. Cette dernière apporte son soutien à l'organisation d'un séminaire doctoral. Les étudiants des Masters adossés à l'équipe sont également associés aux activités de l'ILCEA4, notamment, à travers un stage (56 étudiants durant la période de référence). Leur participation à la mise en œuvre des Journées d'études et des Colloques, leurs contributions aux projets scientifiques peuvent être validées pour leur formation. Par ailleurs, l'ILCEA4 soutient les demandes de séminaires et les conférences à l'intention des étudiants de Masters adressées par les enseignants-chercheurs. 23 enseignants-chercheurs de l'ILCEA4 sont responsables de mentions ou parcours de Master, dont deux d'une mention ou d'un parcours à labellisation internationale (Erasmus Mundus).

Les enseignants-chercheurs contribuent à la recherche dans le domaine de la didactique et de la pédagogie : quatre ouvrages à caractère pédagogique et didactique ont ainsi été publiés.

Ils sont également impliqués dans la formation numérique et multimédia à travers des cours, supports, tests de positionnement et plateformes pédagogiques en ligne : neuf au total.

Points faibles et risques liés au contexte

La durée des thèses reste élevée : 66 mois en moyenne, donc plus de cinq ans. Le taux de production des doctorants : 1,2 article par doctorant, et le nombre de thèses publiées : deux sur 26, sont relativement faibles ; le nombre de publications à caractère pédagogique et didactique (4 ouvrages) est peu important par rapport à la totalité de la production scientifique du laboratoire (55 monographies, et presque 500 articles et chapitres d'ouvrage).

Dans le rapport d'autoévaluation, il manque des précisions sur l'interaction avec l'École Doctorale, mis à part la procédure de sélection des candidats au contrat doctoral, ainsi que sur l'insertion professionnelle des doctorants.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche de l'unité

La politique de l'implication de la formation par la recherche fait partie des priorités stratégiques de l'ILCEA4. On constate la volonté d'augmenter l'implication des étudiants de Master et des doctorants dans la recherche à travers l'animation scientifique, ainsi que les publications, le nombre des doctorants et de soutenances de thèses.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'UNITÉ

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	ILCEA4
Pilotage, animation et organisation de l'unité	
Existe-t-il un règlement intérieur validé par la ou les tutelles ?	OUI
Nombre de réunions du conseil de laboratoire qui régule la vie de l'unité ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	18
Nombre de séminaires internes à l'unité ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	6
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'unité ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	20
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'unité ?	NON
Existe-t-il une fiche de poste pour chaque personnel d'appui à la recherche (techniciens, ingénieurs, administratifs) au sein de l'unité ?	OUI

Existe-t-il un dispositif d'accompagnement pour répondre aux appels à projet au sein de l'unité ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'unité ? (newsletter, etc.) ?	NON
L'unité alloue-t-elle des moyens pour l'aide à la publication ?	OUI
L'unité alloue-t-elle des moyens pour l'aide à la publication en langue étrangère ? (aide à la traduction, *copy editing*, etc.)	OUI
Existe-il une politique incitative « Sciences Ouvertes » (dépôt HAL) au sein de l'unité ?	OUI
Parité	
Nombre de femmes dans l'unité ?	105
Nombre d'hommes dans l'unité ?	54
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'unité ?	73
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'unité ?	47
Nombre de femmes aux postes de responsabilité de l'unité (direction, sous-direction de l'unité, direction d'équipe, etc.)	6
Nombre d'hommes aux postes de responsabilité de l'unité (direction, sous-direction de l'unité, direction d'équipe, etc.)	1
Intégrité scientifique	
L'unité met-elle à disposition de ses personnels des cahiers de laboratoire ?	NON
L'unité a-t-elle une politique de sensibilisation à l'intégrité scientifique ?	NON
Hygiène et sécurité	
L'unité a-t-elle une politique de formation à l'hygiène et sécurité ?	NON
L'unité a-t-elle une politique de sensibilisation aux risques psycho-sociaux ?	NON
Existe-t-il un registre hygiène et sécurité ?	OUI
Existe-t-il un document unique remis à jour chaque année ?	OUI
Nombre d'assistants de prévention (avec arrêté de nomination) ?	1
Développement durable et prise en compte des impacts environnementaux	
Existe-t-il une charte de développement durable ou une section consacrée à ces enjeux dans le règlement intérieur ?	NON
Propriété intellectuelle et intelligence économique	
L'unité est-elle classée ZRR ?	NON
L'unité a-t-elle une politique de sensibilisation en termes de protection de données ?	NON
Existe-t-il un référent interne ou externe chargé de la sécurité des systèmes d'information ?	NON
Existe-il un plan de SSI (Sécurité des systèmes d'information) ?	NON

Points forts et possibilités liées au contexte

L'ILCEA4 est dirigé par un directeur (PR) assisté par une directrice adjointe (PR) et par un conseil. Ce dernier est constitué de membres de droit et de membres élus. Sont membres de droit les responsables des six équipes et les responsables des projets transversaux (un ou deux par projet). Les autres membres, au nombre de sept, sont élus pour une durée de quatre ans. Trois sont élus dans le corps des MCF, trois parmi les doctorants et un parmi les personnels administratifs. Le directeur et son adjointe font partie du conseil.

Les responsables des équipes (PR ou MCF HDR) sont élus pour un mandat de quatre ans. Les responsables des axes thématiques sont désignés par le conseil de l'unité pour une période de quatre ans, après acte de candidature.

Les effectifs de l'ILCEA4 sont en augmentation. L'institut compte 80 enseignants-chercheurs, contre 51 en 2014 et 72 en 2016. La tendance est à la stabilité de ces effectifs. Le rajeunissement, dû aux départs à la retraite, amorcé au cours de la période 2014-2019, va se poursuivre durant la période 2020-2025.

Le règlement intérieur dont s'est doté l'unité dès 2010, et qui a été modifié à de nombreuses reprises depuis, stipule de réunir le conseil de l'ILCEA4 au moins trois fois par an, et de convoquer une assemblée générale « chaque année lors de la "journée de l'ILCEA4" ». C'est au cours de cette assemblée générale que les bilans scientifique et financier sont exposés et débattus. Concernant ce dernier point, il convient de signaler ici que la dotation de l'unité est en hausse. Elle est passée de 65.000 € à 91.000 € en 2018. Par ailleurs, il est expressément précisé dans le règlement intérieur que les responsables des six équipes « doivent réunir régulièrement leur équipe ». Ledit règlement inclut également l'engagement de l'unité à allouer des moyens pour l'aide à la publication en langue étrangère. Sur le plan du fonctionnement administratif de l'unité, l'équipe de direction est soutenue par trois gestionnaires. En outre, une référente hygiène et sécurité a été désignée pour l'ILCEA4 en 2019.

En ce qui concerne la parité, le rapport d'autoévaluation de l'unité indique que les femmes sont largement majoritaires à l'ILCEA4. Enfin, dans le cadre de la politique d'intégrité scientifique, et conformément au règlement de l'UGA, l'unité a mis en place un dispositif anti-plagiat pour les mémoires de Master et pour les thèses.

Points faibles et risques liés au contexte

Le nombre de réunion du conseil de l'ILCEA4 peut sembler insuffisant eu égard au nombre des équipes et à celui des enseignants-chercheurs qui les constituent. Sur le plan des conditions du travail, l'unité souffre d'un manque de bureaux ainsi que d'espaces de travail et de convivialité pour ces membres. L'équipe de direction, qui ne dispose pas d'un espace spécifique, et les trois gestionnaires travaillent dans des bureaux éloignés les uns des autres. Enfin, le dépôt des travaux dans HAL est trop réduit et les pages personnelles ne sont pas mises à jour.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'unité

Le règlement intérieur a évolué. Il accorde à tous les membres élus une voix délibérative.

Le site de l'ILCEA4 ne contribue pas encore pleinement à la visibilité de l'unité. Les pages personnelles des membres titulaires ne sont pas toutes à jour. Celles des doctorants n'y figurent pas.

Un effort reste à faire concernant le dépôt dans HAL des travaux des membres de l'ILCEA4.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'UNITÉ

	Objectifs	**Réalisations attendues** (si possible chiffrées)
Critère 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE		
Production de connaissances et activités concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifiques		
Journaux / revues Ouvrages Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche Produits et outils informatiques Développements instrumentaux et méthodologiques Autres produits propres à une discipline Activités éditoriales Activités d'évaluation Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives Accueil de post-doctorants et de chercheurs Indices de reconnaissance	Intensifier la politique de soutien aux publications, notamment en langues vivantes étrangères. Encourager la mise au point de projets locaux, nationaux et internationaux,	50% de publications en langues vivantes étrangères. 2 projets ANR et 2 projets européens, maintien d'une dizaine de projets locaux.

	notamment par le soutien apporté aux jeunes MCF et PR	
Interaction avec l'environnement, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé		
Brevets, licences et déclarations d'invention Interactions avec les acteurs socio-économiques Activités d'expertise scientifique Actions vers le grand public	Renforcer encore l'action vers l'extérieur : festivals de cinéma (présentations de films), conférences dans des universités populaires, émissions de radio, manifestations liées à l'Europe ou à un pays particulier (Canada, Russie, Allemagne, Amérique latine...), concerts (chants historiques, poésie et musique, flamenco...), conférences sur Youtube, etc.	L'objectif est d'augmenter fortement la présence de l'ILCEA4 dans la ville et la région.
Implication dans la formation par la recherche		
Produits des activités pédagogiques et didactiques Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues de thèses Formation (HDR, doctorants, etc.)	Augmenter l'implication des étudiants de master et des doctorants dans la recherche, aussi sur le plan de l'animation scientifique et des publications.	Réalisation attendue : 28 thèses de doctorat HDR : 6 soutenances
Critère 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'UNITÉ		
Pilotage, animation et organisation Parité Intégrité scientifique Hygiène et sécurité Développement durable et prise en compte des impacts environnementaux Propriété intellectuelle et intelligence économique	Grand effort pour le répertoriage dans HAL. Parité respectée, majorité de femmes. Une assistante de prévention nommée pour l'hygiène et la sécurité pour le laboratoire et l'UFR LE. Dématérialisation des documents. Les masters et les doctorats	Continuer d'adapter le règlement aux évolutions générales. Répertoriage de toutes les publications, conférences dans HAL. Chaque membre de l'ILCEA4 aura configuré et entretenu sa page personnelle sur le site.

	conformément au règlement de l'UGA analysés par un logiciel anti-plagiat.	

Points forts et possibilités liées au contexte

Répondant au défi lancé par les nouvelles technologies, l'unité a pris en compte les évolutions dues au numérique dans sa gestion interne et dans ses projets de recherches. En maintenant la solide assise disciplinaire qui est la sienne, l'équipe s'oriente vers une modernisation des thèmes de recherche ainsi que vers la prise en compte des profondes mutations de la société, des enjeux politiques et culturels (migrations, culture pop, défis climatiques, questions de genres). L'unité a donc procédé à un élargissement de ses thématiques de recherche déjà installées à deux autres catégories de recherche : une recherche encore davantage interdisciplinaire dans la lignée de ce qui a été réalisé au cours du précédent contrat, et une recherche de thèmes dits « émergents » reliés à l'actualité la plus récente et se projetant vers les années du futur contrat. Le fait que l'Université de Grenoble bénéficie de l'IDEX a permis aux chercheurs de développer des projets de qualité qui vont se développer dans l'avenir. La culture de projet a l'air bien intégrée par les chercheurs et va permettre de progresser encore dans ce domaine grâce à des financements importants.

On notera la forte implication de l'unité dans la région et la ville pour de nombreux projets culturels. L'unité est à créditer d'une bonne valorisation de la recherche.

Points faibles et risques liés au contexte

L'équipe présente encore une ouverture à l'international légèrement insuffisante par rapport à ses possibilités en langues vivantes. Les supports de publications demandent à être diversifiés et le nombre de publications internationales reste un peu déséquilibré par rapport à celui des publications françaises et locales. La principale source de risque reste la taille de l'unité et la diversité des disciplines enseignées. Ces facteurs sont susceptibles de conduire à un déséquilibre de répartition et de gouvernance entre les différentes composantes de l'équipe.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans de l'unité

L'ILCEA4 témoigne d'un profond effort de réflexion dans l'adoption de nouvelles orientations transdisciplinaires innovantes tenant compte du contexte national et international. La bonne gouvernance de l'unité avec règlement intérieur, volonté de transparence et rajeunissement des cadres sera un facteur de réussite. L'implication des doctorants et des chercheurs confirmés nationalement et internationalement ainsi que de l'Université UGA (dotée du label IDEX) augure bien du dynamisme de l'équipe et de la faisabilité des projets. Les expertises et projets présentés et obtenus par les chercheurs sont nombreux et de très bonne qualité.

Les partenariats se sont développés à l'échelle de l'université elle-même avec l'UFR de Langues et d'autres UFR comme SHS ainsi qu'à l'international. Des projets sont en cours avec de nombreuses universités européennes et au-delà, collaborations nécessaires en ce qui concerne les projets annoncés.

RECOMMANDATIONS À L'UNITÉ

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'unité

L'équipe a déjà témoigné d'une forte implication à l'international et donc devrait continuer dans cette direction avec invitations de chercheurs, colloques internationaux, publications internationales, échanges de chercheurs et de doctorants. Il semble important de veiller à ce que la production scientifique soit également rédigée dans des langues assurant une diffusion accrue, notamment – mais pas seulement – en anglais. De même, certaines aires géographiques de partenariats scientifiques pourront être développées, notamment en Amérique latine, continent dont les universités sont très ouvertes à la cotutelle en matière de direction de recherche. Toujours dans le but d'accroitre le nombre de doctorants, on peut penser que la soumission directe de projets auprès de la Région est un biais à considérer, puisque l'attractivité de l'unité va dépendre aussi de son aptitude à dégager des supports contractualisés pour les doctorants, ce que les projets financés par la région, moyennant amorçage, peuvent permettre. Tout en se félicitant du dynamisme de la revue

ILCEA, il semble néanmoins raisonnable d'encourager l'unité dans son effort d'une diversification et d'une externalisation encore accrues de ses supports de publications.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'unité

Si la gouvernance de l'Unité témoigne de sa préoccupation pour la transparence et l'équité, on conseillera néanmoins à l'ILCEA4 de revoir légèrement à la hausse le nombre de réunions de son Conseil, compte tenu du nombre d'équipes et de leurs effectifs. Et la remarque vaudrait peut-être encore davantage pour les Assemblées plénières de l'unité. On ne peut que plaider également pour un développement des collaborations avec les italianistes du site. Il est certain que des raisons parfaitement valables de tous ordres (notamment « historiques ») peuvent justifier leur indépendance, mais on peut penser qu'il s'agit d'une anomalie du point de vue des synergies disciplinaires et scientifiques. Enfin, même si leur représentation au Conseil de l'unité peut sembler déjà élevée (3 élus), il sera bon de poursuivre l'intégration des doctorants et jeunes chercheurs à tous les autres niveaux. Les différentes composantes liées à la pluralité des langues enseignées dans l'UFR doivent parvenir à la fois à conserver leur identité et à trouver leur place dans les orientations de recherche du laboratoire.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'unité

L'organisation par axes transdisciplinaires et groupes de recherche doit être maintenue fortement pendant le contrat. Il conviendra de garder l'équilibre entre thèmes émergents et recherche plus « traditionnelle » liée aux thématiques phares de l'équipe comme les études écossaises, études hispanistes, etc.

Si l'interaction avec le milieu culturel régional est bonne, elle est à développer encore davantage avec le tissu associatif, en adaptant les pratiques déjà éprouvées par certaines de ses équipes (dont le CESC). L'interaction avec l'environnement économique et entrepreneurial, fortement valorisée par toute logique de projet est une autre problématique, pour laquelle le GREMUTS représente incontestablement un atout à valoriser encore davantage. Pour le bénéfice évident, à court terme, des autres composantes de l'ILCEA4, on ne peut que souhaiter que l'accroissement du nombre des doctorants, qui doit constituer l'un des objectifs principaux de l'unité, concerne notamment le GREMUTS, particulièrement à même, du fait, pour citer le présent rapport, de « la nature spécialisée et transférable de ses objets de recherche », de répondre aux exigences actuelles en matière de développement de contacts avec le tissu professionnel. Plus subsidiairement, on sera attentif à ce que les opportunités de site (IRS-IDEX) constituent non pas un rempart mais bien un levier pour la soumission éventuelle de projets à une échelle nationale et internationale.

ANALYSE ÉQUIPE PAR ÉQUIPE

ÉQUIPE 1

Centre d'Étude sur les Modes de la Représentation du monde Anglophone (CEMRA)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 1

Mme Caroline Bertoneche

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 1

La thématique pour 2015-2020 est « Lieux de passage ». Elle s'inscrit dans la problématique générale du CEMRA sur les modes de la représentation anglophone, c'est-à-dire, selon les rédacteurs du dossier d'autoévaluation, « le processus par lequel tout objet est constitué en une représentation et une connaissance. Le langage, la connaissance, l'esthétique, les formes de communication artistiques ou autres, les théories de la société ou de l'économie, les particularismes nationaux, les identités, sont tous des domaines ou des thématiques pouvant ainsi être interrogés par cette recherche des processus représentatifs qui les constituent et qu'ils véhiculent ». Ce projet s'inscrit dans la continuité du thème précédent (« Révisions, transmutations, translations »), projet qui a permis un travail à la fois spécifique et transversal au sein et entre les cinq axes du CEMRA sur la réécriture du canon. L'approche mobilisée se fonde sur l'analyse des discours et des représentations dans les domaines littéraire et esthétique, la civilisation et l'histoire des idées.

Le CEMRA a examiné comment les textes, les images, les discours et les courants de pensée dominants sont appropriés, réévalués ou contestés.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 1

Les recommandations formulées dans le précédent rapport d'évaluation convergeaient notamment sur la nécessité de décloisonner les différentes composantes du centre et d'encourager des actions transversales, qui pourraient notamment prendre la forme de réponses à des appels d'offre de type ANR. Les membres du CEMRA jouent un rôle moteur dans les projets transversaux que le comité HCERES appelait de ses vœux dans le rapport de 2015. En effet, trois d'entre eux sont dirigés (ou codirigés) depuis 2017 par des membres du CEMRA : 1/ « Création culturelle et territoire(s) » (CCT), nouvelle configuration depuis le 15 mars 2017. 2/ « Migrations, frontières et relations internationales » (MFRI). 3/ « Politique, discours et innovation » (PDI). Cette implication reflète le poids occupé par le CEMRA au sein de l'ILCEA4, dont il est la plus grosse composante (le CERHIS, de taille comparable, compte un peu moins de membres).

L'effort d'internationalisation reste à confirmer mais est notable, comme en témoignent les Colloques internationaux « Migrations et frontières aux États-Unis : discours, représentations, imaginaires / Migrations and borders in the United States: Discourses, Representations, Imaginary Contexts », en 2017, co-organisé avec George Fox University) ou « Negotiating Waters: Seas, Oceans and Passageways in the Colonial and Postcolonial Anglophone World » co-organisé avec Memorial University of Newfoundland, Canada, en 2018.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 1

E1 : Centre d'étude sur les modes de la représentation du monde anglophone (CEMRA)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	6	5
Maîtres de conférences et assimilés	16	17
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	2	2
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC…	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**24**	**24**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	5	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	10	
Doctorants	12	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**27**	
Total personnels	**51**	**24**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 1

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 1**
	CEMRA
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	46
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	44
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	1

Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	3
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	11
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	4
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	22
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	14
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	15
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	23
Thèses éditées	2
Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	2
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	41
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	71
Produits et outils informatiques	
Logiciels	
Bases de données	0
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus *(SHS uniquement)*	0
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs *(ST uniquement)*	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	3
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	12
Direction de collections et de séries	4

Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	30
Évaluation de projets de recherche	1
Évaluation de laboratoires	3
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	6
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	1
Autres contrats européens en tant que partenaire	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	5
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	1
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	1
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	1
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	0
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	6
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	2
Appartenance à l'IUF	1
Responsabilités dans des sociétés savantes	8
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	4
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	22
Séjours dans des laboratoires étrangers	1

Points forts et possibilités liées au contexte

La production scientifique du CEMRA est substantielle compte tenu du nombre de membres que l'équipe compte (22 Maîtres de Conférences et Professeurs ou assimilés, plus deux enseignants du secondaire détachés à l'université) : onze monographies, éditions critiques ou traductions ; 22 directions et coordinations d'ouvrages scientifiques / éditions scientifiques en anglais, dont quelques-uns parus chez des éditeurs internationaux (ex. Pencraft India, Routledge) ; quatorze chapitres d'ouvrages. Il est à remarquer que 44 des 46 articles publiés au cours du contrat par les membres du CEMRA sont en anglais.

On notera que les membres (y compris des MCF Junior) du CEMRA ont joué un rôle moteur dans l'obtention de plusieurs contrats de site, le CEMRA bénéficiant incontestablement du fait de se trouver dans une université bénéficiant de l'IDEX. Par exemple, deux projets IDEX-IRS (Initiatives Recherche Stratégiques) obtenus en 2018 sont portés par deux membres du CEMRA : IRS « nouvel arrivant » « D'Écosse, de France et d'ailleurs : Histoire transnationale et communautés européennes dans la Rome du XVIIIe siècle » ; IRS « projet exploratoire » UGA sur « art, culture et urbanité (Street culture). » Ce dernier projet tire le meilleur parti du contexte de recherche grenoblois, étant porté en collaboration avec l'École d'Architecture de Grenoble (ENSAG). On saluera aussi un effort pour collaborer avec d'autres composantes de l'ILCEA4, au sein des séminaires transversaux ou lors de l'organisation de colloques comme celui d'octobre 2016 « Migrations et Frontières - Vers la fin des cultures et des identités nationales ? », co-porté par une membre du CEMRA et un membre du CERAAC. On notera enfin la logique de tuilage, consistant à associer Maîtres de Conférences et Professeurs à la tête de certains programmes scientifiques transversaux (ex. « Frontières, Migrations et Relations internationales »).

Points faibles et risques liés au contexte

Le nombre de travaux publiés dans des actes de colloque est élevé au regard de la production globale du CEMRA. Le caractère composite du centre, s'il peut déboucher sur des collaborations fructueuses, comme on l'a vu plus haut, peut également donner l'impression d'un certain cloisonnement, que les séminaires transversaux ne peuvent que combler partiellement.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

La production scientifique du CEMRA est très substantielle. Le potentiel lié à l'IDEX est une chance réelle, qui est pleinement exploitée. L'internationalisation, bien qu'existante, est à renforcer, car elle a tendance à reposer sur un nombre réduit de collègues.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Équipe 1
	CEMRA
Brevets, licences et déclarations d'invention	sans objet
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	
Interactions avec les acteurs socio-économiques	sans objet
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet

Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	5
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	1
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	5
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	34

Points forts et possibilités liées au contexte

On note à ce jour quelques interactions avec l'environnement non académique, dont « 5 activités de consultant », quelques interventions dans les médias et un nombre significatif de produits de vulgarisation.

Points faibles et risques liés au contexte

L'interaction du CEMRA avec l'environnement économique et entrepreneurial est, comme celle de l'ILCEA4, conforme à la nature disciplinaire qui est la sienne ainsi qu'aux pratiques scientifiques induites par cette obédience.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Les contraintes qui pèsent sur le CEMRA et qui obèrent ses chances d'interaction avec le monde économique (ex. brevets, marchés, etc.) sont imputables à la spécificité de son socle disciplinaire. On peut imaginer, compte tenu de la nouvelle configuration de l'Université de Grenoble, à l'image de ce que fait le GREMUTS, des actions menées avec le CHU, les UFR de médecine et de pharmacie faisant désormais partie du nouvel établissement. Ailleurs en France, certains centres d'anglistique ont su tisser des liens avec de tels partenaires, notamment dans le cadre de réponses à des appels d'offre ou de manifestations destinées au grand public, y compris sur des questions de représentations.

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Équipe 1
	CEMRA
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	2
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	2
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	10
Nombre d'HDR soutenues	1
Doctorants (nombre total)	12
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	0
Nombre de thèses soutenues	9
Durée moyenne des thèses	61
Stagiaires accueillis (M1, M2)	25
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	9
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	0

Points forts et possibilités liées au contexte

Le nombre de doctorants est significatif pour une composante de la taille du CEMRA. La durée moyenne des thèses est conforme à ce qu'a pu observer le comité dans ce champ disciplinaire, surtout s'agissant de thèses non financées.

L'accueil des stagiaires mastérisants est positif, de même que le nombre significatif (9) de collègues responsables d'une mention ou d'un parcours de Master.

Points faibles et risques liés au contexte

Malgré une procédure fondée sur une pré-sélection de candidats à un CDU (Contrat Doctoral Unique) au sein de l'ILCEA4 avant audition devant l'École Doctorale, aucune thèse du CEMRA n'est actuellement financée. Ce point-là est ressorti lors de la rencontre avec les doctorants et a même constitué un des points saillants de l'échange avec le comité. En plus de compliquer singulièrement le travail de recherche des doctorants, cela contrarie leur intégration au sein de l'équipe et la production de travaux scientifiques publiés sous leur signature. On constatera, à cet égard, l'absence de publications (chapitres, ouvrages) issues de thèses.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Le nombre de thèses inscrites est satisfaisant et l'insertion des mastérisants dans le centre est appréciable. En revanche, l'absence de thèses financées et les difficultés qui en découlent ne sont pas de nature à inciter l'inscription de nouveaux doctorants : elles nuisent donc au rayonnement et à l'attractivité du CEMRA, et au-delà, de l'ILCEA4.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 1

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 1**
	CEMRA
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	1
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON
Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe ?	36
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	17
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	24
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	17

Points forts et possibilités liées au contexte

L'équipe est à créditer d'une bonne gouvernance : sa direction fait preuve de clarté, prône le partage des responsabilités et l'implication de chacun dans les décisions par le biais de réunions régulières.

Points faibles et risques liés au contexte

On notera qu'il s'agit d'une équipe dont le périmètre scientifique est assez large. Peut-être conviendrait-il d'augmenter le nombre de personnels habilités à diriger des recherches et d'adopter une politique d'incitation à préparer l'HDR. Un seul séminaire interne à l'équipe (comme déclaré) semble insuffisant vu la diversité des groupes. On notera le manque de lieu de réunion et de convivialité. On déplore également l'absence de bureaux.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

L'équipe s'est dotée de modes de fonctionnement qui satisfont aux critères énoncés dans le rapport précédent. Une bonne qualité d'échanges et une attention portée aux doctorants témoignent du bon fonctionnement de cette équipe.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 1

Points forts et possibilités liées au contexte

L'unité a décidé de redéfinir son périmètre scientifique en diversifiant ses cinq sous-axes précédents. Le rapport d'autoévaluation annonçait huit « groupes de recherche » comportant, en partie, les cinq axes précédents auxquels s'ajoutent trois thèmes plus pointus et innovants : la visite du Comité a permis au CEMRA d'annoncer que cette extension était ramenée à six. Les groupes sont liés par une nouvelle thématique fédérative retenue depuis janvier 2019 à l'issue d'un vote : « l'art et la culture du mensonge ». Il s'agit d'une thématique en prise directe avec la politique et le contexte international et national. Cette thématique devrait donc pouvoir se déployer à différents niveaux de recherche et de disciplines.

La thématique de recherche est originale, solide et bien argumentée, ce qui augure bien de sa faisabilité. De nombreux séminaires, événements et journées d'études sont projetés par les différents groupes. Des colloques nationaux et internationaux sont aussi prévus.

Le renouvellement des études écossaises augure bien de la vitalité de la recherche « historique » de cette composante.

Points faibles et risques liés au contexte

On pouvait craindre un risque d'émiettement des membres entre les huit groupes de recherche et les projets transversaux. Cependant, au cours de l'entretien, l'équipe du CEMRA a précisé que, finalement, il n'y aurait que six composantes au lieu des huit prévues dans le rapport, les choses ayant évolué entretemps.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

Le projet de l'équipe est riche et résolument tourné vers un renouvellement thématique tout en gardant les thématiques disciplinaires traditionnellement liées à l'anglistique. En outre, la prise en compte des doctorants et des post-doctorants, l'intégration de nouvelles perspectives de recherche liées au contexte politique et social sont de bon augure. L'équipe n'a donc pas hésité à se remettre en question et témoigne d'un dynamisme fort. L'implication des professeurs émérites dans la vie de l'unité témoigne également de l'attractivité durable de cette dernière.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 1

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 1

L'effort d'internationalisation déjà entrepris doit être intensifié, de même que toutes les initiatives visant à des collaborations régulières avec les autres composantes de l'ILCE4 et avec d'autres équipes, y compris hors SHS, dans le cadre du nouvel établissement expérimental. La nouvelle reconfiguration du CEMRA votée début 2019, permettra, selon les rédacteurs du rapport d'autoévaluation « plus de variété au sein de l'équipe interne, plus d'interdisciplinarité également, et une plus grande fluidité entre les activités et les domaines de recherche ». Si elle a le mérite de moins isoler les civilisationnistes, cette nouvelle organisation ne garantit pas une meilleure visibilité aux études britanniques et corrobore la dominante littéraire et/ou culturaliste du CEMRA. Si le passage de cinq axes à (pour l'instant) six groupes de recherche rebat les cartes souvent positivement, cela fait beaucoup d'axes pour une équipe qui n'est qu'une des composantes d'ILCE4. La lisibilité n'est donc pas garantie, pas plus que l'absence de risque d'éparpillement. L'idée de créer un axe dédié à la recherche postdoctorale est louable mais cela ne contribue-t-il pas à isoler quelque peu les jeunes docteurs et docteures du reste des activités du centre, qui ont vocation à s'insérer pleinement dans les groupes existants plutôt que de rester en marge ?

Par ailleurs, une présence accrue des membres du CEMRA dans les productions destinées au grand public (émissions de radio, presse, télévision, nouveaux médias) est souhaitable afin de contribuer davantage au rayonnement du centre et à la diffusion des travaux de ses membres.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 1

L'équipe semble avoir pris conscience de la nécessité d'une gouvernance éclairée et d'un fonctionnement démocratique, ce qui augure bien de l'avenir.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 1

L'équipe devra éviter tout émiettement et veiller à l'équilibre entre les divers groupes de recherche en termes de moyens alloués, de répartition de budget entre eux et en ce qui concerne le financement des colloques, des Journées d'étude et des missions à l'étranger.

Au sein de la nouvelle entité qui a vu le jour au 1er janvier 2020, il serait bon que le CEMRA renforce les actions communes existantes avec d'autres établissements qui font partie du nouvel ensemble, comme l'école d'architecture ou l'IEP d'Études Politiques, par exemple, notamment dans le cadre de réponses communes à des appels d'offre ou, encore, de manifestations destinées au grand public.

ÉQUIPE 2

Centre d'études et de recherches allemandes et autrichiennes contemporaines (CERAAC)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 2

M. François Genton

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 2

Tout en s'inscrivant dans une politique de participation et de séminaires transversaux (« Création culturelle et territoire(s ») , le CERAAC tente de conserver sa spécificité en études germaniques et son image de marque sur les questions de littérature(s) savante(s)/littérature(s) populaire(s) et cinéma. Il poursuit le thème « Culture populaire et intermédialité » du précédent quinquennal.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 2

Les relations au niveau international (Francfort, Sarrebruck par exemple) restent à formaliser. Les collaborations avec les autres composantes se font par l'intermédiaire des séminaires transversaux auxquels participent la majorité des enseignants-chercheurs.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 2

E2 : Centre d'études et de recherches allemandes et autrichiennes contemporaines (CERAAC)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	1	1
Maîtres de conférences et assimilés	5	6
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**6**	**7**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	3	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	1	
Doctorants	0	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**4**	

Total personnels	**10**	**7**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 2

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 2**
	CERAAC
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	22
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	10
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	0
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	5
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	2
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	6
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	5
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	6
Thèses éditées	0
Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	0
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	23
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	30
Produits et outils informatiques	

Logiciels	
Bases de données	0
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus	0
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	1
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	2
Direction de collections et de séries	0
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	12
Évaluation de projets de recherche	3
Évaluation de laboratoires	0
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	1
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	0
Autres contrats européens en tant que partenaire	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	0

Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	0
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	0
Appartenance à l'IUF	0
Responsabilités dans des sociétés savantes	2
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	0
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	10
Séjours dans des laboratoires étrangers	0

Points forts et possibilités liées au contexte

On constate une bonne production scientifique (22 articles et 5 monographies, traductions) par rapport au ratio d'enseignants-chercheurs, une participation récurrente à des comités éditoriaux ainsi qu'à des colloques (30) et un nombre important d'articles publiés dans des actes de colloques (23), de directions d'ouvrages scientifiques en langue étrangère (6). Les enseignants-chercheurs ont des responsabilités dans les sociétés savantes (2) et instances nationales (CNU). Une forte implication dans la diffusion de la culture germanique est notable.

Points faibles et risques liés au contexte

Sans oublier la situation difficile de la discipline au niveau national, on peut noter que l'accueil de doctorants et de post-doctorants ainsi que de chercheurs étrangers reste faible. On remarque trop peu de publications en anglais, en plus de celles en langue allemande. Le développement d'outils numériques (bases de données, corpus par exemple) ainsi que d'autres produits de la recherche (seulement 1) n'est pas assez pris en compte pour renforcer la présence de l'équipe au sein de l'ILCEA4.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

On peut noter une bonne diversification des productions au niveau national et international, mais il faudrait veiller à développer des projets nationaux et internationaux afin d'accroître la visibilité de l'équipe ; même si l'équipe publie dans la langue étrangère qui est son domaine, il serait peut-être bon d'envisager un plus grand nombre de publications en langue anglaise.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Équipe 2
	CERAAC
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	0
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	0
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	1
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	46

Points forts et possibilités liées au contexte

Les interactions avec l'environnement sont principalement des produits de vulgarisation et concernent des médias au premier rang desquels le cinéma en langue allemande, dans le cadre notamment du festival de Voiron ; ces activités permettent de maintenir la germanistique visible dans la région.

Points faibles et risques liés au contexte

Une sous-utilisation des médias numériques et réseaux sociaux pour accroître la visibilité de l'équipe est évidente. Le petit nombre de doctorants reflète la situation difficile de la discipline ; une trop faible utilisation des collaborations avec des institutions locales et régionales (fonds d'archives, bibliothèques, etc.) hors le cinéma est manifeste.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Malgré un très fort engagement au niveau de la transmission des résultats de la recherche à l'adresse du grand public par l'organisation récurrente de manifestations autour du 7e art, on peut se demander pour quelles raisons il n'y a pas davantage d'interactions avec d'autres institutions locales et régionales qui pourraient utiliser les qualités d'experts des germanistes dans les domaines qui sont les leurs (culture et civilisation, notamment en ce qui concerne le thème « migrations et frontières »).

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 2**
	CERAAC
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	1
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	2
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	1
Nombre d'HDR soutenues	0
Doctorants (nombre total)	0
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	0
Nombre de thèses soutenues	2
Durée moyenne des thèses	56
Stagiaires accueillis (M1, M2)	0
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	1
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	1

Points forts et possibilités liées au contexte

Le CERAAC fait tout son possible pour rester impliqué dans la formation par la recherche (1 responsable mention ou parcours de Master + 1 responsable mention ou parcours de Master à labellisation internationale + 2 séminaires organisés).

On peut noter deux thèses soutenues, encadrées par le seul enseignant-chercheur HDR. L'utilisation des outils multimédia est en phase de démarrage et devra permettre de renforcer le lien formation-recherche. Ce sera aussi un moyen d'asseoir l'existence d'un Master à labellisation internationale type Erasmus Mundus, en palliant la faiblesse de l'effectif de l'équipe.

Points faibles et risques liés au contexte

Les points faibles sont liés à la situation générale de la discipline en France (chute catastrophique du nombre d'étudiants depuis les années 2000, absence de publications au niveau national de postes PR en 2019 par exemple). C'est pourquoi le faible investissement des nouvelles technologies pour développer de nouveaux modèles d'enseignement par la recherche (e-learning par exemple) est préjudiciable. La durée des thèses de 4,6 ans est encore un peu longue. On note trop peu de publications d'articles scientifiques pendant et immédiatement après la thèse pour les doctorants et trop peu d'HDR en préparation, ce qui diminue les possibilités d'encadrement de doctorants potentiels.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Certaines rubriques ne sont pas complétées du fait de la structure de l'ILCEA4 et de la mise en place de séminaires transversaux aux équipes qui le composent. L'implication dans la formation par la recherche pourrait être diversifiée dans ses outils, mais elle souffre du fait qu'il n'y a qu'un seul PR.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 2

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 2**
	CERAAC
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON
Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe ?	5
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	6
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	5
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	6

Points forts et possibilités liées au contexte

On notera une parité presque parfaite hommes-femmes et une appréciable convergence avec les axes transversaux (« Création culturelle et territoire(s) » et « Migrations, frontières, relations internationales ») que l'obtention de l'IDEX pourra permettre d'amplifier.

Points faibles et risques liés au contexte

Il semble que l'équipe, du fait du faible effectif, ne puisse pas organiser de séminaires internes, ni de communication (notamment par voie Internet) hors du site web de l'ILCEA4.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

La vie et l'organisation de l'équipe sont impactées par le faible nombre de ses membres qui cependant manifestent une parité presque parfaite. Il faudrait essayer de diversifier les moyens de communication et favoriser les HDR.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 2

Points forts et possibilités liées au contexte

On notera une ouverture de la recherche à des domaines transversaux et innovants comme « Créations germaniques, culture universelle » qui s'interroge sur les phénomènes de (ré-)actualisation et d'hybridation (Journée d'étude « Stéphane Hessel » en 2020 ; « Chanter le collectif », numéro de la revue *Mots* en 2021) et qui tirera des fruits des travaux des autres équipes de l'ILCEA4.

Points faibles et risques liés au contexte

Le taux faible d'HDR (un seul poste de PR) menace à terme les travaux entrepris et l'encadrement de nouvelles thèses.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

L'élargissement de la thématique ancienne vers « Créations germaniques, culture universelle » permettra une adhésion plus forte au sein de l'ILCEA4 (cinéma, chanson, politique). Au-delà, il serait peut-être possible d'utiliser la Chaire Jean Monnet et son aura afin de catalyser des projets plus « civilisationnels ».

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 2

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 2

Il faudrait veiller à développer des projets nationaux et internationaux afin d'accroître la visibilité de l'équipe au sein de l'ILCEA4 en profitant des possibilités et moyens offerts par l'IDEX et la Chaire Jean Monnet. Peut-être serait-il possible d'envisager également d'utiliser le cinéma comme vecteur d'interactions plus fortes avec l'environnement non-académique ? N'y a-t-il pas d'organismes régionaux qui pourraient profiter des apports de la germanistique (travail sur des fonds de bibliothèques par exemple) ?

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 2

Il faudrait essayer de diversifier les moyens de communication malgré le faible effectif de l'équipe.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 2

L'élargissement de la thématique « Créations germaniques, culture universelle » pourrait renforcer la place de la civilisation (notamment le cinéma), mais cela ne doit pas se faire au détriment de la littérature (sous ses différentes formes, notamment la littérature de jeunesse) : cette thématique pourrait permettre de s'intéresser aux moyens plus modernes de communication médiatique (réseaux sociaux, internet, etc.). Il serait intéressant d'utiliser la Chaire Jean Monnet afin de structurer certains projets à venir.

ÉQUIPE 3

Centre d'Études et de Recherches des Hispanistes (CERHIS)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 3

Mme Anne Cayuela

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 3

Les domaines de recherche de l'équipe s'organisent en quatre axes thématiques : « Axe Río de la Plata », « Axe Arts et littérature espagnole contemporaine », « Axe Civilisations hispaniques » et « Axe Moyen Âge - siècle d'or ». Après le décès du directeur de l'« Axe Río de la Plata » au cours du quinquennal précédent, l'équipe s'est resserrée en trois axes. En vue de développer l'interdisciplinarité, pour le prochain contrat quinquennal, l'équipe sera constituée des trois axes suivants : « Axe Moyen Âge – Époque moderne », « Axe Arts et littératures », « Axe Civilisations hispaniques ».

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 3

Dans ses recommandations, le précédent rapport insistait essentiellement sur la nécessité de développer autant les travaux interdisciplinaires avec les membres de l'unité de recherche ILCEA4 que la transversalité de ses thèmes. Ces recommandations ont été prises en considération notamment dans le cadre des activités de recherches de l'axe « Civilisations hispaniques » dont les membres se sont engagés dans plusieurs projets des axes transversaux de l'ILCEA4 (« Migrations, frontières, relations internationales » et « Politique, discours, innovation ») ou dans le cadre du projet « Passages, ancrages », mené en collaboration avec les Études postcoloniales « Monde Anglophone ». L'équipe a également conçu des projets rassemblant les membres de ses différents axes (projets inter-axes). La restructuration des axes de l'équipe pour le prochain contrat quinquennal et surtout l'objectif d'établir des projets communs entre eux et en accord avec les axes transversaux de l'ILCEA4 constituent des mesures fortes qui vont dans le sens d'une prise en compte encore meilleure des recommandations.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 3

E3 : Centre d'études et de recherches des hispanistes (CERHIS)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	4	4
Maîtres de conférences et assimilés	15	15
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC…	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**19**	**19**
	3	

Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	7	
Doctorants	12	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**22**	
Total personnels	**41**	**19**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 3

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 3**
	CERHIS
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	29
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	54
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	1
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	1
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	12
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	3
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	16
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	3
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	6
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	16
Thèses éditées	0

Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	7
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	41
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	42
Produits et outils informatiques	
Logiciels	
Bases de données	2
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus	0
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	1
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	27
Direction de collections et de séries	0
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	28
Évaluation de projets de recherche	3
Évaluation de laboratoires	0
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	7
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	0
Autres contrats européens en tant que partenaire	2
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	1
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	2
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0

Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	0
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	2
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	0
Appartenance à l'IUF	0
Responsabilités dans des sociétés savantes	2
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	4
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	22
Séjours dans des laboratoires étrangers	2

Points forts et possibilités liées au contexte

La production de connaissances impliquées par les publications (revues, monographies, actes de colloques) de l'équipe est très abondante, tout comme la participation de ses membres à des manifestations scientifiques (colloques, congrès, séminaires, journées d'études) en France et à l'étranger. Les enseignants-chercheurs sont très actifs dans l'organisation de réunions scientifiques dans le cadre des différents axes. Le nombre de monographies (12), de directions et coordinations d'ouvrages scientifiques (16), d'articles scientifiques en français (29) ou en espagnol (54) montre une activité importante et régulière et une présence soutenue des enseignants-chercheurs au sein de publications reconnues dans leurs domaines. Le nombre d'articles publiés dans des actes de colloques ou congrès (41) témoigne non seulement du dynamisme des membres de l'équipe mais également de leur mobilité nationale et internationale. Les activités de recherche et les publications de l'équipe sont donc régulières et soutenues, elles témoignent d'une diffusion de très bon niveau et leur immense majorité est de grande qualité scientifique. Les supports des publications correspondent à des revues à comité de lecture (L'Ordinaire des Amériques, Atlante, IdeAs, Cahiers du CRICCAL, Tiempos Modernos, Criticón, Atalaya, Babel, Nuevo Mundo, Mundos Nuevos) et à des maisons d'éditions nationales (PUR, PULM, EPURE, L'Harmattan, Karthala) et internationales (Droz, UNAM Ediciones), dont un certain nombre sont reconnues dans le domaine de la recherche hispanique et latino-américaine. Les travaux des axes sont aussi fréquemment publiés dans la revue *ILCEA* de l'unité de recherche ILCEA4. La production scientifique présente ainsi une diffusion à plusieurs niveaux (local, national et international).

Le projet ANR « Les idées du théâtre », co-dirigé par la directrice de l'« Axe Moyen Âge – siècle d'or » a constitué l'un des moments marquants des réalisations de l'équipe (2011-2015). Les membres de l'équipe ont obtenu plusieurs types de financement en tant que partenaires ou porteurs : projet d'excellence « Del manuscrito a las pantallas : memoria, artefactos y prácticas culturales (del siglo XV a nuestros días) », projet européen dans le cadre de Horizon 2020, projet IDEX Grenoble Alpes / Projet exploratoire et émergent, financement de l'IDA (Institut des Amériques) pour un séjour de recherche à New York (janvier 2018).

Points faibles et risques liés au contexte

L'activité interne des différents axes est régulière, cependant les projets inter-axes apparaissent moins développés : des mesures sont prises dans ce sens, mais il reste à les dynamiser. La dissolution de l'« Axe Río de la Plata » ne devrait pas affaiblir le rayonnement de l'équipe dans le domaine de la littérature du cône sud.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

La production de l'équipe est très dynamique et régulière, les supports de sa diffusion concernent des revues et maisons d'édition reconnues, ce qui garantit sa qualité et sa bonne réception. La mobilité des enseignants-chercheurs dans le cadre des réunions scientifiques contribue au rayonnement national et international de l'équipe. Les enseignants-chercheurs de l'équipe s'investissent dans les activités éditoriales et dans l'évaluation de travaux et de projets de recherche. Ils bénéficient régulièrement d'invitations à des colloques et congrès à l'étranger.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 3**
	CERHIS
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	1
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	0
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	9
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	20

Points forts et possibilités liées au contexte

Les membres de l'équipe font preuve d'un fort engagement dans la diffusion du savoir académique dans la cité. Ils participent fréquemment à des émissions radio (RTBF, France Culture, Radio Canada) en France ou à l'étranger (Chili, Colombie), accordent des entretiens, publient des articles dans la presse française (*Libération*, *Mediapart*), colombienne (*El Espectador*) ou dans des magazines bilingues socio-culturels (*El Café Latino*). Ils participent également à des présentations de films, animent des débats, des tables rondes, assurent des conférences (Museo del Prado, Instituto Cervantes), collaborent avec des associations. Certains membres de l'équipe contribuent à la presse alternative (Rebelión.org) et établissent des collaborations socioculturelles avec le Nouveau Théâtre Sainte-Marie-d'en-Bas (Grenoble). En somme, une partie des membres de l'équipe s'investit dans la médiation scientifique à travers plusieurs activités et médias dans le cadre local, national et international. La présentation de films suivie de débats, les entretiens (presse, radio), conférences, articles de presse et magazine contribuent à établir un échange entre les travaux de recherche et la cité, en particulier sur des questions historiques et sociopolitiques latino-américaines.

Points faibles et risques liés au contexte

Les activités de diffusion culturelle et scientifique dans le cadre des établissements culturels de la cité et des associations peuvent être développées davantage tout comme les activités d'expertise scientifique.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Les activités de médiation scientifique sont multiples et diverses (presse, radio, conférences, débats, présentation de films) et sont menées dans un contexte local, national et international (Amérique latine, Espagne).

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 3**
	CERHIS
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	1
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	1
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	9
Nombre d'HDR soutenues	2
Doctorants (nombre total)	12
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	3
Nombre de thèses soutenues	8
Durée moyenne des thèses	66

Stagiaires accueillis (M1, M2)	12
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	3
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	0

Points forts et possibilités liées au contexte

Les enseignants-chercheurs de l'équipe CERHIS participent activement à la formation des étudiants de Master et des doctorants par la recherche (production de matériel didactique universitaire, organisation de journées d'études et conférences avec des invités extérieurs, implication des étudiants de Master et des doctorants dans les activités de l'équipe). Le nombre de doctorants (12) et de thèses soutenues (8) montre l'implication de l'équipe dans l'encadrement et le suivi des thèses. Parmi l'ensemble des doctorants, trois d'entre eux bénéficient d'un contrat doctoral, ce qui traduit la qualité des recherches encadrées. Le nombre d'étudiants de Master 1 et Master 2 accueillis (12) reflète à son tour l'engagement de l'équipe dans l'accompagnement des étudiants dans la formation à la recherche. Les initiatives mises en place pour permettre l'implication des étudiants de Master dans l'organisation de journées d'études et des doctorants dans l'organisation d'un séminaire doctoral constituent des réussites importantes pour l'équipe. Une série de conférences et de journées d'études (sur Goya, le Quichotte, sur Charles II, ou sur la littérature mexicaine) a été réalisée pour les étudiants de Master LLCER et de concours. Des initiatives dans un autre format, moins conventionnel, ont été conçues et concrétisées. En particulier la participation active des étudiants de Master à l'organisation de journées d'études consacrées à la réflexion sur leurs sujets de recherche (« Graine de chercheurs »). Dans un format similaire (participation active des doctorants), une doctorante du CERHIS s'est investie dans l'organisation d'un séminaire doctoral (pour l'ensemble des doctorants du ILCEA4). Ces initiatives permettent le partage des avancées des travaux des doctorants et leur intégration aux activités et manifestations scientifiques de l'équipe.

Points faibles et risques liés au contexte

Le dossier d'autoévaluation ne donne pas d'indications concernant le nombre d'articles par doctorant. Lors de la visite des experts à l'unité de recherche, les membres de l'équipe CERHIS ont confirmé que la production des doctorants est importante dans le cadre de colloques et séminaires nationaux et internationaux. Le séminaire doctoral – organisé par une doctorante – mérite d'être consolidé par la prise en charge des membres de l'équipe et d'être structuré de façon plus systématique.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Les enseignants-chercheurs de l'équipe CERHIS sont fortement investis dans la formation par la recherche à travers des initiatives de plusieurs types : d'une part les activités et productions réalisées par les membres de l'équipe (publications, journées d'études, conférences) et d'autre part, les activités pilotées par les étudiants de Master et par les doctorants eux-mêmes. Leur combinaison est une bonne réussite.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 3

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 3**
	CERHIS
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	1
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON

Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe	26
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	15
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	18
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	11

Points forts et possibilités liées au contexte

Le CERHIS s'appuie sur le travail du personnel d'appui à la recherche permanent.

L'équipe semble travailler sur la gestion du quotidien en « étroite coopération avec les gestionnaires », et tel qu'il apparaît dans l'autoévaluation, de manière efficace. Ceci explique l'absence de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe 3. Ce système semble convenir. Depuis 2018 la direction de l'équipe interne déclare avoir réuni l'équipe et avoir adressé des comptes rendus à ses membres et à l'équipe de direction de l'ILCEA4.

L'équipe est composée d'une majorité de femmes, la parité est largement respectée. L'équipe est assez équilibrée en termes d'enseignants-chercheurs.

Points faibles et risques liés au contexte

On s'étonne du nombre très réduit de réunion spécifique entre les PAR et la direction de l'équipe.

Le ratio de chercheurs et d'enseignants-chercheurs hommes est proportionnellement supérieur à celui des femmes, malgré leur présence majoritaire.

Il n'existe pas d'outil de communication spécifique entre les différents axes du CERHIS, ni d'espace de convivialité pour les membres de l'équipe.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

En ce qui concerne la recherche, la vie de l'équipe est structurée par des activités d'une certaine envergure (Colloques, Journées d'études). Les séminaires internes ne sont pas assez valorisés. Malgré la transversalité affichée par des « inter-axes » et les efforts effectués (Théâtre-Civilisation), il faut penser que celle-ci s'est construite davantage au niveau des thématiques transversales de l'ILCEA, ainsi que par l'ouverture aux autres de certaines activités des axes internes. Une politique d'organisation plus active pourrait favoriser, dans la mesure du possible, la coopération entre les divers axes.

En ce qui concerne la gestion, il n'existe pas de réunion avec les personnels d'appui à la recherche, mais un mode de traitement des affaires quotidiennes, selon l'équipe, satisfaisant.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 3

Points forts et possibilités liées au contexte

Les enseignants-chercheurs hispanistes sont actifs et contribuent à créer des dynamiques de groupe. Ainsi, leurs apports au développement des lignes de recherche définies par l'ILCEA pour le prochain quinquennal sont originaux et prometteurs. Ils contribueront à renforcer les réseaux internationaux de l'équipe et à asseoir ses ancrages dans le tissu local et régional.

Parmi les points positifs de l'analyse Swot présentée, la gouvernance et la gestion sont très positivement évaluées par l'équipe. Ceci, malgré les nombreux arbitrages à faire dans la distribution des moyens et les espaces exigus dont dispose l'équipe.

Le renouvellement des collègues et, en conséquence, le rajeunissement de l'équipe 3, sont des atouts pour la création de nouvelles synergies et la coopération active avec l'établissement (IDEX), la Ville, la Région et à l'international (projet d'excellence financé par la *Secretaría de Estado de Investigación, Desarrollo e Innovación* de l'État espagnol, etc.).

La pluridisciplinarité et la recherche de projets innovants et de création, affichées pour le dernier quinquennal, ont été bien développées. L'équipe 3 pourrait, à cet effet, poursuivre ce travail.

L'équipe se sent soutenue par son établissement (CRCT, soutien aux nouveaux MCF, aux doctorants).

Points faibles et risques liés au contexte

Certains champs de recherche structurants au sein des axes transversaux présentent, néanmoins, une forte dimension disciplinaire, à cause de leur objet d'étude ou du fait de mettre l'Espagne au centre de leurs préoccupations avec des problématiques propres à son histoire et à sa culture.

L'axe novateur « Humanités numériques » n'a pas été très développé, alors que le CERHIS aurait pu s'appuyer sur l'IDEX obtenu par son université.

La disparition de la bibliothèque de proximité inquiète les membres de l'équipe. Par ailleurs, l'évolution des tâches administratives, du calendrier, la charge importante d'enseignements expliquent le manque de dépôts de candidatures à des appels à projets.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

Les axes et les activités prévues par les hispanistes de l'équipe sont consistants et réalisables. Ils témoignent du renouveau de l'équipe et, en conséquence, pourront renforcer la cohésion de l'ILCEA4, ainsi que sa coopération avec les institutions régionales.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 3

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 3

Le CERHIS reste l'une des équipes les plus consistantes en termes d'effectifs et qui ont le plus de poids au sein de l'unité ILCEA4. Malgré la mise en place du plan de retour à l'équilibre (PRE) par l'UGA en 2016, l'équipe n'a pas connu de répercussion notable concernant les recrutements. L'ensemble des postes laissés vacants par des départs à la retraite ont été pourvus ou le seront prochainement. On peut remarquer une légère augmentation du nombre des doctorants. Ainsi, sur le plan des effectifs, l'équipe reste très stable, mais il n'est pas envisagé d'évolution à moyen terme.

L'équipe CERHIS développe une activité intense et régulière dans la production scientifique, montrant un rayonnement national et international dans ses domaines spécifiques. La restructuration des axes de l'équipe devrait permettre d'impulser la production autant dans les champs disciplinaires de spécialité que dans la participation à des projets transversaux dans le cadre de l'unité ILCEA4. L'équipe a connu un processus de transformations en raison du renouvellement d'une partie de ses membres et de sa restructuration interne (dissolution de l'« Axe Río de la Plata »). Cette évolution semble tout à fait en bonne voie. Il convient de continuer à développer les recherches en littérature latino-américaine afin de maintenir le rayonnement de l'équipe dans ce domaine, ce qui est en voie de concrétisation avec le projet transversal « Écritures nomades » au sein du thème transversal « Création culturelle et territoire(s) ». L'un des défis majeurs pour l'équipe dans les années à venir, et qu'il conviendra de bien programmer, est de réussir à maintenir l'équilibre entre les recherches de spécialités de la discipline, la modernisation de ses approches et de ses problématiques, et le développement des recherches interdisciplinaires.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 3

Il serait opportun de poursuivre les efforts réalisés au sein de l'équipe CERHIS quant au développement des synergies transversales solides. Cela ne représente pas une entrave aux projets très spécialisés des différents axes du CERHIS. Dans ce sens, l'organisation de séminaires internes pourrait représenter une formule simple pour stimuler les échanges. Les séminaires créent de la cohésion au sein de l'équipe et permettent de dresser des perspectives de recherche et de faire avancer les recherches individuelles. Ils représentent, en outre, des activités très enrichissantes pour la formation des doctorants.

Une lettre périodique d'information pourrait éventuellement renforcer la communication entre les membres du même centre, voire avec les collaborateurs externes et les institutions locales et régionales.

Un espace de convivialité pourrait continuer à renforcer les échanges et augmenter les liens au sein de l'équipe, voire entre les différentes équipes même si, dans une certaine mesure, ils ont été bien développés durant ce dernier quinquennal.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 3

L'engagement actif des enseignants-chercheurs du CERHIS au sein des projets transversaux à venir est remarquable, leur dynamisme aussi.

Au vu des thématiques fixées, la vigilance des responsables afin de préserver la nature transversale des projets sera, sans doute, un facteur de réussite. La langue et le lieu de publication des résultats des recherches ne devront pas représenter des obstacles pour les chercheurs non hispanisants du projet. À cet effet, il sera important que l'équipe puisse prévoir la traduction de leurs travaux si nécessaire.

Les thématiques restent, malgré tout, fort spécialisées, mais les activités proposées pourraient impliquer davantage les membres de l'équipe.

ÉQUIPE 4

Centre d'Études Slaves Contemporaines (CESC)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 4

Mme Isabelle Despres

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 4

Les recherches de l'équipe sont regroupées autour de trois thématiques : Révolution de 1917 en Russie contemporaine ; Société, langue et discours politique russe ; Littérature, Théâtre et Arts russes. Plus précisément : Femmes dans la littérature russe, Littérature de jeunesse, auteur dramatique A. Vamplilov, Politique et éthique.

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 4

Conformément aux recommandations du précédent rapport, le CESC a mis en œuvre les thèmes de recherches transversaux, notamment, « Révolution de 1917 en Russie contemporaine » et « Politique et éthique » qui ont fédéré des enseignants-chercheurs de l'équipe, spécialistes en analyse du discours, littérature et civilisation, à travers des manifestations scientifiques organisées par le CESC et la publication du numéro spécial de la revue *ILCEA*.

Le CESC a tenu compte de la recommandation à mener une stratégie plus ambitieuse en matière de publication dans les revues spécialisées répertoriées à l'international. Quatre articles des enseignants-chercheurs de l'équipe ont été publiés dans les revues à audience internationale (un seul pour la période précédente) : *Revue européenne des migrations internationales* (B) (à paraître), *Revue d'Études comparative Est-Ouest* (B) (à paraître), *Temporalité* (C) et *Revue des Études Slaves* (C), dont un en anglais.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 4

E4 : Centre d'études slaves contemporaines (CESC)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	1	1
Maîtres de conférences et assimilés	4	3
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC…	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**5**	**4**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	0	

Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	2	
Doctorants	6	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**8**	
Total personnels	**13**	**4**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 4

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 4**
	CESC
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	20
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	3
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	0
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	1
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	5
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	6
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Thèses éditées	0

Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	1
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	27
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	28
Produits et outils informatiques	
Logiciels	
Bases de données	0
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus	0
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	1
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	1
Direction de collections et de séries	0
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	5
Évaluation de projets de recherche	5
Évaluation de laboratoires	1
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	2
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	0
Autres contrats européens en tant que partenaire	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	2
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	1
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0

Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	2
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	1
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	0
Appartenance à l'IUF	0
Responsabilités dans des sociétés savantes	1
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	0
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	4
Séjours dans des laboratoires étrangers	0

Points forts et possibilités liées au contexte

Étant donné la taille de l'équipe (cinq enseignants-chercheurs titulaires), le nombre de leurs publications reste honorable : une monographie et 26 articles et chapitres d'ouvrage, dont quatre articles parus ou acceptés dans les revues internationales (cf. plus haut). Les recherches menées par l'équipe relèvent des études littéraires, de l'analyse du discours, de l'histoire et des études géopolitiques. Ces sujets sont originaux et précieux pour la slavistique française. Le CESC est une équipe dynamique. Ce dynamisme se traduit par l'organisation d'un colloque International et d'une exposition en lien avec ce colloque, de six Journées d'études, d'une table ronde, de six conférences d'enseignants-chercheurs français, russes et britanniques. Le colloque et certaines journées d'études organisés par le CESC ont donné lieu à des publications déjà parues ou sous presse. Les enseignants-chercheurs ont également dirigé un numéro spécial de la revue *ILCEA*. Ces manifestations témoignent de l'effort de l'équipe visant à fédérer les enseignants-chercheurs autour des thématiques transversales et à accroître le rayonnement international.

Points faibles et risques liés au contexte

La plupart des recherches des enseignants-chercheurs de l'équipe sont publiées en français dans des revues dont le rayonnement est régional, notamment dans la revue de l'unité ILCEA4, *ILCEA*, la revue *Modernités russes* (Centre d'Études Linguistiques, Université Jean Moulin Lyon 3), etc., et national : *La Revue Russe*, publiée par l'Association française des russisants, *Chemin des livres*, etc., mais aussi dans des actes de colloques ou des ouvrages collectifs. Le nombre de publications dans des revues répertoriées à l'international reste relativement faible.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

Le CESC est une équipe dynamique malgré sa taille. Le nombre de publications des enseignants-chercheurs de l'équipe et de manifestations scientifiques organisées est important. Une grande partie de la production scientifique publiée en français dans des revues à notoriété régionale ou nationale reste peu visible au niveau international.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Équipe 4
	CESC
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	0
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	0
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	0
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	3

Points forts et possibilités liées au contexte

L'interaction de l'équipe avec l'environnement non académique se traduit par un partenariat avec l'association pour la sauvegarde de l'église orthodoxe russe de Grenoble, plus précisément à travers le projet d'une exposition au Musée Dauphinois et des stages des étudiants de Master, par l'organisation d'une exposition sur le Goulag au Musée de la Résistance et de la déportation de Grenoble ainsi que d'une conférence du dissident M. Myelac sur le poète Brodski à l'association OurAlpes, enfin, par la mise en scène de la pièce de Vampilov pour la compagnie théâtrale « Bateau de papier ».

Points faibles et risques liés au contexte

La présentation des actions relatives à l'interaction de l'équipe avec l'environnement non académique manque de précisions.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Malgré une présentation imprécise, les activités relatives à l'interaction de l'équipe avec l'environnement non académique témoignent de l'ancrage local du CESC.

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 4**
	CESC
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	0
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	0
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	2
Nombre d'HDR soutenues	1
Doctorants (nombre total)	6
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	2
Nombre de thèses soutenues	2
Durée moyenne des thèses	80
Stagiaires accueillis (M1, M2)	6
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	1
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	0

Points forts et possibilités liées au contexte

Le CESC a un nombre important de doctorants : un PR et un MCF HDR dirigent six thèses. Deux doctorants bénéficient d'un contrat spécifique au doctorat. Deux thèses et une HDR ont été soutenues durant la période de référence. Les étudiants du Master LLCER « Études Slaves » peuvent effectuer un stage au sein du CESC, les doctorants peuvent intervenir dans les manifestations scientifiques organisées par l'équipe. Ces faits témoignent de l'implication de l'équipe dans la formation par la recherche.

Points faibles et risques liés au contexte

La durée des thèses reste élevée, elle est même supérieure à la moyenne du laboratoire : 80 mois contre 66. Le nombre de publications des doctorants reste relativement faible. Les travaux de recherche à caractère pédagogique et didactique sont absents dans la production scientifique du CESC. L'équipe n'est pas impliquée dans la formation numérique : e-learing, moocs, cours multimédia, etc.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

L'implication dans la formation par la recherche fait partie des priorités de l'équipe. Il convient de mettre en œuvre des recherches à caractère pédagogique et didactique et d'encourager davantage l'implication des doctorants dans la recherche sur le plan des publications.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 4

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 4**
	CESC
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON
Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe	11
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	2
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	6
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	1

Points forts et possibilités liées au contexte

Étant donné la taille modeste du CESC, il ne s'est pas doté d'une gouvernance structurée, et il est dirigé par une responsable. Le CESC possède une page Web sur le site de l'unité. Certains membres de l'équipe assurent des responsabilités pédagogiques et administratives au niveau local (direction d'études, responsabilités dans les formations) et national (CNU, section 13).

Points faibles et risques liés au contexte

Aucun séminaire de recherche interne n'est mis en place. Le seul moyen de communication de l'équipe est la page Web sur le site du laboratoire ILCEA4. Les informations présentées sur cette page sont sommaires : on y trouve la composition, les axes, le lien vers le numéro de la revue *ILCEA* où sont publiés les actes du Colloque sur la Révolution de 1917 organisé par l'équipe, les coordonnées.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

Le fonctionnement du CESC reste plutôt informel. Cette organisation paraît pertinente compte tenu de la taille de l'équipe. La mise en place de séminaires internes pourrait contribuer à fédérer les enseignants-chercheurs autour des thématiques transversales. Une page Web du CESC plus détaillée donnerait davantage de visibilité à l'équipe.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 4

Points forts et possibilités liées au contexte

La nouvelle thématique de recherche, « Résistances et contournements » dans la société, le discours politique, la littérature et les arts russes, fait partie du projet du CESC en 2021-2025. On note l'originalité de cette thématique qui se place, en même temps, dans la continuité des travaux actuels de l'équipe. La poursuite de l'étude des stratégies de légitimation par le discours du pouvoir russe est justifiée par le fait que cette thématique reste actuelle dans le contexte géopolitique tendu et représente un des points forts de l'équipe. Les recherches littéraires sur le passé soviétique, sur les stratégies de contournement de ce passé dans la narration, sur les sujets interdits ou niés dans une approche diachronique prévues dans le projet s'avèrent pertinentes.

Points faibles et risques liés au contexte

La nécessité d'augmenter le nombre de publications dans les revues répertoriées à l'international et de fédérer davantage les enseignants-chercheurs du CESC autour des thématiques transversales n'est pas explicitement évoquée dans la stratégie et le projet de l'équipe.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

Les projets de recherche du CESC sont prometteurs. On apprécie leur caractère novateur, leur richesse et en même temps, leur faisabilité, compte tenu du potentiel scientifique de l'équipe.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 4

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 4

Il serait pertinent de s'impliquer davantage dans les recherches sur les thématiques transversales en collaboration avec d'autres équipes et de continuer à mener une stratégie plus ambitieuse en matière de publications dans des revues reconnues au niveau international.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 4

L'organisation de séminaires internes pourrait contribuer à fédérer les enseignants-chercheurs autour des thématiques transversales. L'amélioration de la page Web du CESC donnera plus de visibilité à l'équipe et renforcera son attractivité.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 4

La réalisation des projets de recherche devrait s'accompagner de publications dans les revues internationales, en anglais ou dans une autre langue étrangère.

ÉQUIPE 5

Centre de Recherches et d'Études Orientales (CREO)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 5

M. Salam Diab-Duranton

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 5

Le CREO comprend trois aires linguistiques : l'arabe, le chinois et le japonais. Il compte un PR (études arabes), trois MCF présents sur le site (1 en chinois, 1 en japonais – actuellement détaché à la maison franco-japonaise à Tokyo, 2 en arabe) et un chercheur associé (en arabe), trois chercheurs non titulaires, quatre doctorants.

Depuis 2016, le CREO a adopté trois axes dans le but de fédérer les trois aires linguistiques (l'arabe, le chinois et le japonais) :

Axe 1 « Textes, Patrimoines et interculturalité : construction, représentation, modélisation »

Axe 2 « Langues, cultures et Médias : formes, sens, développement »

Axe 3 « Mémoires et identités : mondialisations, contacts et transferts ».

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 5

Le précédent rapport d'évaluation ne fait pas état de recommandations adressées à l'équipe 5. En effet, cette équipe n'a pas présenté de bilan à évaluer, puisqu'elle a été créée en septembre 2014.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 5

E5 : Centre de recherches et d'études orientales (CREO)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	1	1
Maîtres de conférences et assimilés	3	4
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**4**	**5**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	0	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	3	

Doctorants	4	
Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**7**	
Total personnels	**11**	**5**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 5

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 5**
	CREO
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	21
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	2
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	0
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	6
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	7
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	1
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	11
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	3
Thèses éditées	0

Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	1
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	2
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	25
Produits et outils informatiques	
Logiciels	
Bases de données	0
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus	0
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	0
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	6
Direction de collections et de séries	0
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	9
Évaluation de projets de recherche	1
Évaluation de laboratoires	0
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	0
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	0
Autres contrats européens en tant que partenaire	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	1
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0

Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	0
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	4
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	0
Appartenance à l'IUF	0
Responsabilités dans des sociétés savantes	1
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	3
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	6
Séjours dans des laboratoires étrangers	5

Points forts et possibilités liées au contexte

Les enseignants-chercheurs du CREO produisent une recherche de qualité : articles dans des revues scientifiques à comité de lecture (*Bulletin d'Études Orientales*, *Annales Islamologiques, Études chinoises*, etc.), *Encyclopédie de l'Islam, L'Encyclopédie des historiographies* (*Amériques, Afriques, Asies*) ; chapitres d'ouvrages et ouvrages publiés par des éditeurs de référence : Brill, Garnier, Geuthner, Peeters, etc. Les membres du CREO ont également des activités traductive et éditoriale importantes et participent donc à des comités éditoriaux (4). On notera également la co-rédaction en chef d'une revue, ainsi que la rédaction en chef d'une revue semestrielle classée par le Hcéres et publiée avec le concours des Éditions Klincksieck. En outre, l'un des membres du CREO est porteur d'un projet IDEX Formation. Par ailleurs, dans le rapport d'autoévaluation de l'unité, le bilan des thèmes transversaux fait état de la participation de trois membres du CREO dans les thèmes 1 et 2 : organisation de trois colloques au Maroc [Agadir (2016), Fès (2018), Rabat (2017)] ; organisation d'une journée d'études ; co-animation de séminaires (3). Enfin, le CREO a accueilli quatre chercheurs étrangers ; le bilan scientifique fait état de plusieurs partenariats internationaux entre la composante « langue arabe » du CREO et des institutions étrangères [au Liban (4) ; au Maroc (2) ; en Égypte (1)].

Points faibles et risques liés au contexte

Le CREO est la seule équipe à couvrir trois aires linguistiques, avec des membres dont les domaines de recherche sont riches, divers et variés. Cependant, le nombre des publications en langue anglaise ou dans une autre langue étrangère n'est pas suffisamment important pour favoriser une bonne diffusion à l'international des recherches menées par ses membres. Ceci est d'autant plus regrettable que le laboratoire alloue des moyens pour l'aide à la publication en langue étrangère (aide à la traduction, *copy editing*, etc.).

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

Il serait possible de donner davantage de visibilité au CREO en configurant les pages personnelles de tous les membres de l'équipe, ainsi que celles des doctorants sur le site de l'unité, et en publiant davantage en anglais et/ou dans une langue étrangère.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	Équipe 5
	CREO
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	0
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	0
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	2
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	8

Points forts et possibilités liées au contexte

L'interaction avec l'environnement non académique est de bon aloi. L'activité dans le domaine de la culture japonaise est importante (sous-titrage cinéma, documents audiovisuels et théâtre, présentations de films, entretiens), elle est moindre dans la composante arabe (articles de presse, entretiens sur le conflit syrien, la laïcité, l'islamisme).

Points faibles et risques liés au contexte

Les membres de l'équipe ne s'impliquent pas tous dans la production destinée au grand public. La participation dans les médias (émissions radio, TV, presse écrite) est limitée.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Il conviendrait de développer davantage l'interaction avec l'environnement non académique (notamment pour l'arabe et le chinois), afin de donner une visibilité hors les murs à l'équipe et à l'unité en général.

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 5**
	CREO
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	0
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	1
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	1
Nombre d'HDR soutenues	0
Doctorants (nombre total)	4
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	0
Nombre de thèses soutenues	0
Durée moyenne des thèses	0
Stagiaires accueillis (M1, M2)	0
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	1
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	0

Points forts et possibilités liées au contexte

Le dossier d'autoévaluation de l'unité fait état de la mise en ligne du test de positionnement en arabe et de la réalisation d'une « formation hybride pour l'acquisition des automatismes de la langue » (arabe) sur Moodle. Par ailleurs, le site de l'ILCEA4 fait état de trois directions de thèse, trois codirections et une cotutelle, pour l'unique PR de l'équipe.

Points faibles et risques liés au contexte

Les doctorants n'ont pas leurs pages personnelles sur le site. Ils n'ont pas publié d'articles.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

Il faut inciter les doctorants du CREO à se constituer un porte-folio en publiant des articles scientifiques et en participant et/ou en organisant des manifestations scientifiques. Ils doivent configurer leurs pages personnelles sur le site de l'unité.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 5

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 5**
	CREO
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON
Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe	5
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	6
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	3
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	4

Points forts et possibilités liées au contexte

Aucun élément du tableau ci-dessus ne permet de faire un commentaire qualitatif dans ce paragraphe.

Points faibles et risques liés au contexte

La parité femmes/hommes n'est pas totale : cinq femmes pour six hommes dans l'équipe et trois femmes pour quatre hommes dans le corps des enseignants-chercheurs. Il n'est pas fait état de réunions, ni de séminaires internes de l'équipe.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

Il faut donner un cadre formel aux échanges entre les membres de l'équipe en organisant régulièrement des réunions comme le stipule le règlement intérieur.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 5

Points forts et possibilités liées au contexte

L'équipe 5 n'a pas soumis à évaluation le critère 3 (projet et stratégie à 5 ans).

Points faibles et risques liés au contexte

L'équipe 5 n'a pas soumis à évaluation le critère 3 (projet et stratégie à 5 ans).

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

L'équipe 5 n'a pas soumis à évaluation le critère 3 (projet et stratégie à 5 ans).

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 5

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 5

Il serait bon de traduire en anglais et/ou en langue étrangère les productions scientifiques de l'équipe, de configurer ou mettre à jour les pages personnelles sur le nouveau site de l'unité, et d'inciter les doctorants à publier.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 5

Il serait souhaitable de réunir régulièrement l'équipe et d'organiser des séminaires internes.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 5

L'équipe 5 n'a pas soumis à évaluation le critère 3 (projet et stratégie à 5 ans).

ÉQUIPE 6

Groupe de Recherche Multilingue en Traduction Spécialisée (GREMUTS)

NOM DU RESPONSABLE DE L'ÉQUIPE 6

Mme Élodie Vargas

THÉMATIQUE DE L'ÉQUIPE 6

Le GREMUTS est une équipe de pointe dans la recherche sur la traduction multilingue (anglais, allemand, espagnol, italien). Elle s'efforce également de mettre en place un nouveau pôle d'excellence sur les langues et les cultures de spécialité. Ces deux axes sont mis en relation avec la technologie. Ils proposent des perspectives innovantes en relation avec les problèmes de la société actuelle, telles que « Traduction et ergonomie » et la « Fiction à substrat professionnel » (FASP), puis l'environnement.

L'équipe s'implique également dans les projets transversaux de l'ILCEA4, en particulier dans les axes « Politique, discours, innovations » et « Migrations, frontières et relations internationales ».

PRISE EN COMPTE DES RECOMMANDATIONS DU PRÉCÉDENT RAPPORT POUR L'ÉQUIPE 6

Les recommandations de l'évaluation précédente ont été prises en compte dans l'ensemble. La participation dans la revue de l'équipe de recherche a permis la parution de quatre numéros (2014- 2018) en lien avec ses axes de recherche. L'intégration des différents membres de l'équipe a été renforcée, en particulier, par la création du pôle d'excellence en langue de spécialité. Il s'est appuyé sur les partenariats et les réseaux du Gremuts (partenariat Hubert Curien avec la Dublin City University, partenariat international avec l'Institut de traduction et d'interprétation de l'Université des Sciences appliquées de Zurich). L'implication des enseignants-chercheurs a donné lieu à un nombre considérable d'activités et de travaux de rayonnement national et international. L'interaction de l'équipe avec l'environnement social, économique et culturel continue de se développer.

EFFECTIFS DE L'ÉQUIPE 6

E6 : Groupe de recherche multilingue en traduction spécialisée (GREMUTS)		
Personnels en activité	**Nombre au 30/06/2019**	**Nombre au 01/01/2021**
Professeurs et assimilés	1	1
Maîtres de conférences et assimilés	16	15
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries…	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC…	0	0
Sous-total personnels permanents en activité	**17**	**16**
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	4	

Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	2	
Doctorants	2	
Autres personnels non titulaires	3	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	**11**	
Total personnels	**28**	**16**

CRITÈRE 1 : PRODUITS ET ACTIVITÉS DE LA RECHERCHE DE L'ÉQUIPE 6

A - Production de connaissances, activités et collaborations académiques concourant au rayonnement et à l'attractivité scientifique

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 6**
	GREMUTS
Journaux / revues	
Articles scientifiques (nombre total)	55
Articles scientifiques en premier et/ou en dernier auteur	/
Articles scientifiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	33
Articles de synthèse / revues bibliographiques (nombre total)	1
Articles de synthèse / revues bibliographiques en anglais ou dans une autre langue étrangère	1
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) (nombre total)	0
Autres articles (articles publiés dans des revues professionnelles ou techniques, etc.) en anglais ou dans une autre langue étrangère	0
Commentaires d'arrêts	
Articles cliniques	
Score SIGAPS du CHU	
Score SIGAPS de l'axe du CHU	
Ouvrages	
Monographies, éditions critiques, traductions (nombre total)	9
Monographies, éditions critiques, traductions en anglais ou dans une autre langue étrangère	1
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique (nombre total)	15
Direction et coordination d'ouvrages scientifiques / édition scientifique en anglais ou dans une autre langue étrangère	5
Chapitres d'ouvrage (nombre total)	18
Chapitres d'ouvrage en anglais ou dans une autre langue étrangère	4
Thèses éditées	0

Production dans des colloques / congrès, séminaires de recherche	
Éditions d'actes de colloques / congrès	0
Articles publiés dans des actes de colloques / congrès	48
Autres produits présentés dans des colloques / congrès et des séminaires de recherche	99
Produits et outils informatiques	
Logiciels	
Bases de données	0
Outils d'aide à la décision	
Cohortes	
Corpus	3
Outils présentés dans le cadre de compétitions de solveurs	
Développements instrumentaux et méthodologiques	
Prototypes et démonstrateurs	
Plateformes et observatoires	
Autres produits propres à une discipline	
Créations artistiques théorisées, mises en scène, films	0
Activités éditoriales	
Participation à des comités éditoriaux (journaux scientifiques, revues, collections, etc.)	2
Direction de collections et de séries	0
Activités d'évaluation	
Évaluation d'articles et d'ouvrages scientifiques (relecture d'articles / reviewing)	11
Évaluation de projets de recherche	0
Évaluation de laboratoires	0
Responsabilités au sein d'instances d'évaluation	7
Contrats de recherche financés par des institutions publiques ou caritatives	
Contrats européens ERC en tant que porteur	0
Contrats européens ERC en tant que partenaire	0
Autres contrats européens en tant que porteur	1
Autres contrats européens en tant que partenaire	0
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que porteur	9
Contrats nationaux (ANR, PHRC, FUI, INCA, etc.) en tant que partenaire	3
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que porteur	0
Contrats avec les collectivités territoriales en tant que partenaire	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que porteur	0
Contrats financés dans le cadre du PIA en tant que partenaire	0

Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que porteur	0
Contrats financés par des associations caritatives et des fondations (ARC, FMR, FRM, etc.) en tant que partenaire	0
Post-doctorants et chercheurs accueillis	
Post-doctorants (nombre total)	0
Post-doctorants étrangers	0
Chercheurs accueillis (nombre total)	0
Chercheurs étrangers accueillis	1
Indices de reconnaissance	
Prix et/ou distinctions	1
Appartenance à l'IUF	0
Responsabilités dans des sociétés savantes	3
Organisations de colloques / congrès à l'étranger	1
Invitations à des colloques / congrès à l'étranger	23
Séjours dans des laboratoires étrangers	2

Points forts et possibilités liées au contexte

Les activités de recherche, riches et variées, montrent le dynamisme du groupe et l'importance de leurs réseaux de recherche (conférences, participations à des colloques, invitations, expertises). L'équipe a porté neuf projets de recherche nationaux et a participé, en tant que partenaire, à trois projets également nationaux.

Les approches et les objets de recherche du GREMUTS ont encouragé la participation des membres de l'équipe au projet IDEX de l'université. Leur implication a favorisé le soutien financier de quatre projets.

La nature multilinguistique de l'équipe anime tout naturellement la publication d'articles et de chapitres d'ouvrages en langue étrangère, dans des revues d'excellence, ainsi que des monographies et des ouvrages collectifs. La publication de trois Corpus informatiques sur les questions environnementales et climatiques montre le caractère transférable de la recherche de l'équipe.

Points faibles et risques liés au contexte

La représentativité des différentes aires linguistiques et de leurs productions n'est pas équilibrée pour une équipe qui s'affirme multilingue. En effet, le réseau international de l'équipe présente une prédominance allemande et anglo-saxonne.

Les objets d'étude de certaines publications dans les axes transversaux mettent en évidence le rattachement au GREMUTS de quelques enseignants en LEA non linguistes. Leurs profils recherche demeurent parfois un peu plus éloignés des approches propres à la traduction multilingue et de l'étude des langues et des cultures de spécialité. Ils font toutefois preuve de souplesse et participent activement à la vie de l'équipe.

Un nombre très important de travaux répertoriés ne sont pas publiés (ou bien les bibliographies sont incomplètes). Certains datent, cependant, de 2015 et de 2016, et seulement quelques titres sont déclarés en cours de publication.

Le nombre de thèses soutenues est faible. Il répond, toutefois, à la nature des effectifs de l'équipe.

Il est regrettable que les Corpus élaborés par l'équipe ne trouvent pas une plus ample diffusion et un hébergement qui garantisse leur consultation et leur évolution à long terme.

Appréciation sur la production, le rayonnement et l'attractivité

Le GREMUTS a su maintenir une recherche de qualité, reconnue aux niveaux national et international, avec un nombre important de manifestations scientifiques et de publications de qualité. Son réseau scientifique est, de ce fait, consolidé.

La recherche sur la traduction multilingue ainsi que sur les langues et les cultures de spécialité a fait preuve d'ouverture : l'équipe a tenté de répondre aux problèmes de la société actuelle. Elle s'est enrichie de nouvelles perspectives de recherche dans les axes transversaux de l'ILCEA4, et surtout, au sein de l'équipe, autour des questions de l'ergonomie et de l'écologie. Celles-ci peuvent susciter de nouvelles synergies au sein de l'ILCEA4 et auprès d'un public diversifié.

B - Interactions avec l'environnement non académique, impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 6**
	GREMUTS
Brevets, licences et déclarations d'invention	
Déclarations d'invention	sans objet
Brevets déposés	sans objet
Brevets acceptés	sans objet
Brevets licenciés	sans objet
Interactions avec les acteurs socio-économiques	
Contrats de R&D avec des industriels	sans objet
Conventions Cifre	sans objet
Créations de laboratoires communs avec une / des entreprise(s)	sans objet
Création de réseaux ou d'unités mixtes technologiques	sans objet
Création d'entreprise, de start-up	sans objet
Essais cliniques	sans objet
Score SIGREC	sans objet
Activités d'expertise scientifique	
Activités de consultant	3
Participation à des instances d'expertises (type Anses) ou de normalisation	1
Expertise juridique	
Rapports d'expertises techniques, produits des instances de normalisation	
Produits destinés au grand public	
Émissions radio, TV, presse écrite	4
Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc.	9

Points forts et possibilités liées au contexte

La nature spécialisée et transférable des objets de recherche du GREMUTS favorise le développement de contacts avec le tissu professionnel. Le GREMUTS a effectué trois missions en tant que consultant et a participé à une expertise. La diffusion élargie des résultats de sa recherche est attestée par une présence significative dans les médias (4) ainsi que par des productions à vocation vulgarisatrice (9). Les publications électroniques rendent les recherches accessibles à des publics divers.

Les activités de l'équipe au sein des associations professionnelles, notamment, en lien avec la traduction, peuvent donner lieu à des interactions importantes avec les milieux non universitaires.

Points faibles et risques liés au contexte

Les connaissances multilingues produites par l'équipe dans les domaines juridique, médical, technologique, environnemental, ainsi que dans les domaines plus ethnographiques et culturels pourraient créer des liens plus étroits avec les acteurs professionnels et les institutions internationales concernées, puis, avec le grand public en général, à l'image de ceux qui sont tissés dans le domaine de la traduction.

Appréciation sur les interactions avec l'environnement, les impacts sur l'économie, la société, la culture, la santé

Les interactions extra-universitaires du GREMUTS sont variables selon les axes de travail. L'état d'avancement des connaissances et des projets n'est pas le même au sein de l'équipe, mais les expériences en matière de traduction et de technologie peuvent contribuer à mettre davantage en relation les recherches et les productions des projets plus jeunes et/ou émergeants (didactiques, corpus, environnement) avec les environnements socio-culturels et économiques. La nature transférable de leurs recherches ne peut être qu'un encouragement à poursuivre dans leur travail.

C – Implication dans la formation par la recherche

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 6**
	GREMUTS
Produits des activités pédagogiques et didactiques	
Ouvrages	0
E-learning, moocs, cours multimédia, etc.	3
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	
Productions scientifiques (articles, ouvrages, etc.) issues des thèses	/
Nombre moyen d'articles par doctorant	
Formation	
Nombre de personnes Habilitées à Diriger des Recherches (HDR)	6
Nombre d'HDR soutenues	2
Doctorants (nombre total)	2
Doctorants bénéficiant d'un contrat spécifique au doctorat	0
Nombre de thèses soutenues	4
Durée moyenne des thèses	68

Stagiaires accueillis (M1, M2)	12
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master (nombre total)	8
Personnes responsables d'une mention ou d'un parcours de master à labellisation internationale (Erasmus Mundus p ex.)	1

Points forts et possibilités liées au contexte

Les faits observables quant à l'implication par la formation à la recherche sont la conséquence, en grande partie, des effectifs de l'équipe. Sur six enseignants-chercheurs HDR, trois sont émérites, et deux MCF. La soutenance de deux HDR a favorisé récemment le développement des projets scientifiques.

Les doctorants trouvent dans leur équipe un cadre stimulant pour la formation à la recherche qui les incite à publier.

La formation à la recherche est active au niveau du Master. Nombre d'étudiants des Masters LEA sont accueillis en stage.

La distribution des responsabilités au sein des Masters LEA en axes, activités et aires linguistiques favorise l'implication active des enseignants-chercheurs.

Points faibles et risques liés au contexte

Durant le quinquennal, les effectifs HDR actifs de l'équipe n'ont pas été suffisants pour le développement de la formation à la recherche en doctorat. Le GREMUTS n'a pas bénéficié de contrats doctoraux. À l'heure actuelle, il compte seulement deux doctorants.

Appréciation sur l'implication dans la formation par la recherche

La formation à la recherche en troisième cycle mérite d'être renforcée, en continuité avec la formation qui est déjà assurée au niveau des stages de Master.

CRITÈRE 2 : ORGANISATION ET VIE DE L'ÉQUIPE 6

Période du 01/01/2014 au 30/06/2019	**Équipe 6**
	GREMUTS
Pilotage, animation et organisation de l'équipe	
Nombre de séminaires internes à l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Nombre de réunions spécifiques entre les personnels d'appui à la recherche (PAR) et la direction de l'équipe ? *(du 01/01/2014 au 30/06/2019)*	0
Existe-t-il un lieu de convivialité au sein de l'équipe ?	NON
Existe-t-il une procédure de communication autre que le site WEB propre à l'équipe (newsletter, etc.) ?	NON
Parité	
Nombre de femmes dans l'équipe	19
Nombre d'hommes dans l'équipe ?	6
Nombre de femmes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	17
Nombre d'hommes parmi les enseignants-chercheurs et chercheurs dans l'équipe ?	6

Points forts et possibilités liées au contexte

Le GREMUTS est une équipe originale qui regroupe des enseignants-chercheurs travaillant ensemble dans des langues différentes : il revendique une recherche multilingue (allemand, anglais, arabe, espagnol, italien, russe) et pluridisciplinaire, les spécialités recouvrant les domaines technique, scientifique, juridique et économique. Cette interdisciplinarité est un atout et s'étend au-delà des différentes langues étrangères, comme le montre le projet IDEX 2018-2020 HERBS (*Hybrid English Roads for Biotechnology Students*), porté conjointement avec l'UFR de Pharmacie. La nouvelle université fusionnée offre à cet égard de nouvelles perspectives intéressantes pour le GREMUTS, dont le pilotage est, dans l'état, satisfaisant.

Points faibles et risques liés au contexte

Malgré sa nature transversale et interdisciplinaire, il est regrettable que le GREMUTS ne dispose pas, dans sa configuration actuelle, de séminaire propre. Sur un plan matériel, on notera l'absence de salle de convivialité, propice à des échanges informels mais stimulants.

Appréciation sur l'organisation et la vie de l'équipe

Il est dommage que malgré son dynamisme et son interdisciplinarité stimulante, le GREMUTS de dispose pas à ce jour de séminaire propre. L'absence de lieu de convivialité semble pénalisante car elle obère les possibilités d'échanges informels débouchant souvent sur des projets de recherche ou de collaboration. Cela est d'autant plus pénalisant que les membres du GREMUTS n'enseignent pas forcément au sein des mêmes départements ou sections.

CRITÈRE 3 : PROJET ET STRATÉGIE À CINQ ANS DE L'ÉQUIPE 6

Points forts et possibilités liées au contexte

Les projets exposés par le GREMUTS auraient gagné à être mieux explicités dans le dossier d'autoévaluation. Néanmoins, les perspectives mises en avant pour les cinq prochaines années sont potentiellement fécondes : accentuation de transversalité de l'ILCEA4 par le biais de ses recherches sur les langues et cultures de spécialité, avec comme thématique privilégiée, « l'environnement ». Deux colloques internationaux sont prévus en 2020. Le centre propose en outre la création d'un quatrième thème transversal à l'ILCEA4 intitulé « Traduction, médiation et domaines spécialisés » qui semble apte à fédérer les spécialistes de traduction littéraire ou spécialisée (questions de médiation, notamment dans le cadre de la médiation scientifique ou de la médiation interculturelle).

Points faibles et risques liés au contexte

Parmi les projets évoqués, la création d'un séminaire propre au GREMUTS n'est pas mentionnée, ce qui est regrettable.

Appréciation sur le projet et la stratégie à cinq ans

En dépit d'une description parfois un peu succincte, l'orientation annoncée est adéquate, même si elle se heurte notamment à des difficultés matérielles, évoquées plus haut. Il conviendra aussi que de nouveaux projets IDEX émergent, trois des quatre en cours s'achevant en 2019 et le 4e en 2020.

RECOMMANDATIONS À L'ÉQUIPE 6

A – Recommandations concernant les produits et activités de la recherche de l'équipe 6

La politique scientifique menée à bien pour la pérennisation des axes de recherche et pour le lancement de nouveaux projets ne devra pas négliger, conformément à ce qui est annoncé dans le dossier d'autoévaluation, la participation de l'équipe au développement des axes transversaux de l'ILCEA4.

Les activités et les résultats des travaux dans les différentes langues ne sont pas homogènes en raison du profil et du dynamisme des chercheurs. La productivité de certains membres de l'équipe est à encourager.

Pour certains membres de l'équipe, la production scientifique internationale est moins bien représentée que la nationale, alors que les champs de recherche sont précisément multilinguistiques.

La singularité de la recherche de l'équipe incite à développer la production et la nature des livrables dans le domaine des humanités numériques et de la didactique afin de valoriser et d'élargir le rayonnement de la recherche de l'équipe auprès d'autres publics.

Il serait important de produire des bibliographies avec des références complètes qui permettent de mieux valoriser les travaux de l'équipe.

La formation à la recherche mérite d'être renforcée dans les études doctorales. La direction de l'équipe pourrait mettre en place une politique pédagogique qui incite les étudiants stagiaires accueillis au niveau de Master à la poursuite des travaux de recherche en thèse. Les contrats doctoraux, par exemple, type Cifre, pourraient être une piste à explorer.

B – Recommandations concernant l'organisation et la vie de l'équipe 6

Malgré la dimension transversale et interdisciplinaire inhérente au GREMUTS, des lieux (physiques et immatériels) d'échange sont nécessaires pour stimuler encore davantage les travaux de l'équipe.

C – Recommandations concernant le projet et la stratégie à cinq ans de l'équipe 6

Le degré d'implication fort des membres du GREMUTS en tant que porteurs de projets IDEX devra être renouvelé dans le nouveau plan. L'équipe pourrait également envisager d'internationaliser davantage travaux et sources de financement.

DÉROULEMENT DE LA VISITE

DATE DE LA VISITE

8 janvier 2020 à 09 h 30

8 janvier 2020 à 16 h 30

LIEU DE LA VISITE

Université Grenoble Alpes Bâtiment Stendhal

1491 rue des résidences 38058 Grenoble Cedex 9

DÉROULEMENT OU PROGRAMME DE VISITE

09 H 30 -10 H 15 : réunion à huis-clos du comité

10 H 15-12 H 00 : Réunion plénière avec directeur et membres de l'équipe :

10 H 15-10 H 45 : présentation de l'unité par son directeur et/ou les responsables des équipes internes. Il s'agit d'insister sur des aspects essentiels et éventuellement des informations ne figurant pas dans le dossier.

10 H 45-12 H 00 : Discussion générale entre le comité et tous les membres de l'unité présents, y compris les doctorants.

12 H 00-12 H 30 : rencontre à huis-clos avec la tutelle : Mme Fabienne Martin-Juchat, Chargée de mission valorisation des SHS au sein de l'équipe de la Vice-Présidence recherche de l'UGA

12 H 30-13 H 30 : déjeuner à huis-clos du comité

13 H 30-14 H 00 : réunion à huis-clos avec les doctorants seuls.

14 H 00-14 H 30 : entretien à huis clos avec les personnels chercheurs et enseignants-chercheurs statutaires (hors la présence du directeur de l'unité et des responsables des équipes internes)

14 H 30-15 H 00 : réunion à huis-clos avec le personnel administratif

15 H 00-15 H 30 : dernière prise de contact avec le directeur de l'unité et les responsables des équipes internes

15 H 30-16 H 30 : Délibération des experts à huis clos et préparation du rapport

OBSERVATIONS GÉNÉRALES DES TUTELLES

Université Grenoble Alpes

Saint-Martin-d'Hères, le 24 février 2020

Direction Générale Déléguée
Recherche Innovation Valorisation
Direction Appui au Pilotage et
Accompagnement Recherche
Bâtiment Présidence - 621 avenue Centrale
38400 Saint-Martin-d'Hères

Affaire suivie par : Martine Fiodorov / Charlotte Panaud
DGD RIV-DAPAR. 04.76.51.42.80 / 04.76.51.42.95
dgdriv-evaluation-recherche@univ-grenoble-alpes.fr

Monsieur le Président du comité de visite
Hcéres du laboratoire ILCEA4

Objet : Observations de portée générale – Rapport préliminaire du comité de visite HCERES – ILCEA4, Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie

Référence : Rapport DER-PUR210019239

Monsieur le Président,

Au nom de l'établissement et du laboratoire, nous tenons à remercier l'ensemble des membres du Comité de visite Hcéres pour la qualité du rapport et pour les recommandations détaillées qui ont été rédigées.

Nous portons à votre connaissance les observations formulées par le laboratoire ILCEA4, annexées au présent courrier.

Nous vous remercions pour le temps que vous avez bien voulu consacrer à l'évaluation de cette unité et vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de notre considération distinguée.

Le Président
de l'Université Grenoble Alpes

Yassine LAKHNECH

UNIVERSITÉ GRENOBLE ALPES

Avis global sur l'unité

Page 5 : L'absence de systématicité plus rigoureuse est due au fait que certaines équipes internes conservent, voire renforcent la structuration en axes alors qu'au niveau général l'ILCEA4 vise une homogénéité, notée par le rapport HCERES, qui se heurte à certaines résistances.

Nombre de doctorants trop faible par rapport au nombre d'enseignants-chercheurs :
Très peu de contrats doctoraux pour des raisons aussi locales qui ont été exposées lors de la visite. En outre, l'absence de débouchés pour les doctorants dans certaines disciplines représente un frein au recrutement. Cela dit, le nombre des doctorants est en augmentation.

Page 8 : Productions en langue anglaise

On note un frémissement très récent dans d'autres disciplines autres que l'anglais, notamment au CERAAC. La direction de l'ILCEA4 s'appuiera sur le rapport HCERES pour inciter certaines équipes internes à publier davantage à l'international et en langue étrangère.

Page 13 : Augmentation du nombre des conseils et assemblées générales

Cela paraît difficile. L'assemblée générale du 14 février 2020, placée un vendredi après-midi, a tout de même réuni une petite moitié des effectifs.

Page 14 : Dépôt dans HAL

Présence insuffisante des membres de l'ILCEA4 sur le site internet et dans HAL. Cet aspect a été rappelé à l'assemblée générale du 14 février. Aucun soutien financier ne sera accordé à un membre de l'ILCEA4 dont la page personnelle et les activités référencées sur HAL ne sont pas actualisées.

Analyse par équipe

CERAAC

Le CERAAC contribue à la mise en place d'un double cursus avec l'université de Passau (*European Studies*). Cette évolution va dans le sens d'une augmentation des projets internationaux.
Le CERAAC intervient régulièrement dans l'université populaire européenne de Grenoble (conférences, notes de lecture...) ; ce n'était pas assez indiqué dans le dossier.
Un colloque international aura lieu à la fin de l'année 2020 avec l'université de Maribor.
Mme Geiser met en place toute une série de coopérations avec l'université de Sarrebruck.
La chaire Jean Monnet de M. Greciano qui est implantée à l'ILCEA4 favorise de nombreuses coopérations internationales.

CERHIS

Page 43 : Points faibles et risques liés au contexte

Les activités de diffusion culturelle et scientifique dans le cadre des établissements culturels de la cité et des associations peuvent être développées davantage tout comme les activités d'expertise scientifique.

Plusieurs enseignants s'investissent considérablement dans la diffusion culturelle (partenariats avec le festival Ojo loco, avec le théâtre Sainte-Marie d'en Bas, le café des Arts, le musée de peinture, etc.) et souhaitent intensifier encore davantage cette implication. Le projet sur « flamenco et genre » va dans ce sens.

Page 45 : Le séminaire doctoral – organisé par une doctorante – mérite d'être consolidé par la prise en charge des membres de l'équipe et d'être structuré de façon plus systématique.
Mme Cayuela s'engage à faire en sorte que les enseignants-chercheurs s'impliquent davantage dans ce séminaire.

CREO

Mme Diab-Duranton ajoute que son poste est environné IDEX et qu'elle travaille sur un projet de recherche IDEX (recrutement d'un postdoc).

GREMUTS

Page 69 : Renforcer les travaux multilingues en sortant de la "prédominance allemande et anglo-saxonne" de nos réseaux actuels.
Cette remarque ne rend pas justice à nos collaborations avec plusieurs universités espagnoles, notamment.

Page 70 : Assurer une meilleure diffusion de nos corpus.

Nous avons rencontré des problèmes de droits d'auteurs et le nettoyage des données effectué par les stagiaires n'est pas suffisant. Le recrutement d'une doctorante pourrait permettre d'y parvenir. Par ailleurs, une collaboration naissante avec S. Soroka (Université du Michigan) devrait permettre d'élargir notre corpus de presse, mais celui-ci ne pourra précisément pas être rendu accessible à la communauté, car extrait de la base payante Lexis Nexis.

Page 72 : Encadrement doctoral à renforcer.

Le GREMUTS y travaille, notamment avec une demande de contrat doctoral co-encadré par Camille Biros et Caroline Rossi (Pauline Bureau, auditrice à Cachan), et des dossiers ISP en cours de montage (thèse et postdoc, ce qui répond aussi aux demandes faites page 9 sur le « trop petit nombre de postdoctorants », notamment étrangers).

Page 74 : Essayer de proposer des thèses Cifre (ce qui répondrait aussi à la demande répétée de renforcement de nos collaborations régionales et nationales).
Nous pourrons essayer de le faire, mais pour l'aspect traduction automatique le retour d'expérience de Claire Lemaire (thèse Cifre) n'est pas très bon, il nous faut explorer d'autres pistes.

Page 74 : Nécessité de « lieux d'échange (matériels et immatériels) ».

Le nouveau séminaire méthodologique du GREMUTS en sera un, et nous avons encouragé les collègues à faire des propositions de séminaires thématiques.

Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des coordinations territoriales
Évaluation des établissements
Évaluation de la recherche
Évaluation des écoles doctorales
Évaluation des formations
Évaluation et accréditation internationales

évaluation et qualité
Hcéres

2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T. 33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr @Hceres_ Hcéres